

От Луки

Благовествование

Пролог

1 Многие уже пытались описать события, происшедшие среди нас, ²рассказанные нам очевидцами, с самого начала видевшими происходившее и служившими Богу, провозглашая слово Его. ³Тщательно изучив всё от начала и до конца, я решил записать для тебя, достопочтенный Феофил, последовательное изложение всех событий, ⁴чтобы ты был уверен в достоверности того, чему учили тебя.

Ангел оповещает о рождении Иоанна

⁵Во времена, когда Ирод был правителем Иудеи, жил священник по имени Захария, который принадлежал к роду священника Авии¹. Его жена была из рода Аарона. Её звали Елизаветой. ⁶Захария и Елизавета были праведны перед Богом и беспрекословно повиновались всем заповедям и уставам Господним. ⁷Но у них не было детей, потому что Елизавета была бесплодна и они оба были уже в преклонных годах.

⁸Однажды, когда пришло время роду Захарии служить в храме, он должен был исполнять обязанности священника перед Богом. ⁹По обычаю священнослужители бросали жребий, чтобы решить, кому было необходимо войти в храм Господний и сжигать там благовонное курение. Жребий пал на Захарию. ¹⁰В то время как он кадил, множество народа стояло снаружи и молилось. ¹¹Тогда явился Захарии Ангел

Господний. Он стоял справа от алтаря, на котором курилось благовоние. ¹²Увидев Ангела, Захария растерялся и очень испугался. ¹³Ангел же сказал ему: «Не бойся, Захария! Твоя молитва услышана: твоя жена Елизавета родит тебе сына, и ты назовёшь его Иоанном. ¹⁴Он принесёт тебе радость и счастье. Многие будут рады его рождению, ¹⁵так как Иоанн будет велик перед Господом. Он не будет пить вина и крепких напитков и ещё с утробы матери своей будет исполнен Святого Духа.

¹⁶Иоанн вернёт многих израильтян к Господу, их Богу. ¹⁷Исполненный такого же могущества и силы духа, как и Илия, он будет предвестником Господа, примиряя отцов с детьми, обращая на путь истинный тех, кто не повинуется велениям Божьим, чтобы подготовить народ к приходу Господа».

¹⁸Тогда Захария сказал Ангелу: «Как я узнаю, что это правда? Ведь я стар, и жена моя стара».

¹⁹В ответ Ангел сказал ему: «Я — Гавриил, предстоящий перед Богом. Я послан говорить с тобой и сообщить тебе эту Добрую Весть. ²⁰Но знай, ты будешь нем и не сможешь говорить до того самого дня, пока не свершится это, так как ты не поверил моим словам, которые исполнятся в назначенное время».

²¹Люди, стоявшие снаружи, ждали появления Захарии и удивлялись, почему он так долго не выходит из храма. ²²А выйдя, он не смог говорить с ними, и тогда они поняли, что в храме ему было видение. Захария объяснялся знака-

¹ 1:5 роду священника Авии Семьи «сынов Аарона» были обязаны по очереди служить в храме, причём каждая семья или представитель семьи избирались по жребию. См.: 1 Лет. 24.

ми и оставался нем. ²³Дни его службы подошли к концу, и Захария вернулся домой.

²⁴Спустя некоторое время его жена, Елизавета, зачала и скрывалась от всех пять месяцев, говоря: ²⁵«Наконец Господь смилостивился надо мной, сняв с меня позор перед людьми».

Явление Ангела Гавриила Марии

²⁶Когда Елизавета была на шестом месяце, Ангел Гавриил был послан Богом в город Назарет, в Галилее, ²⁷к девственнице, обручённой с человеком по имени Иосиф. Иосиф был из рода Давида, имя же девственницы было Мария. ²⁸Гавриил пришёл к ней и сказал: «Приветствую тебя! Господь с тобой! Ты благословенна».

²⁹Но она была смущена этими словами и думала, что бы это приветствие могло значить.

³⁰И Ангел сказал ей: «Не бойся, Мария! Ты обрела милость Божью. ³¹Слушай! Ты зачнёшь и родишь сына, и назовёшь Его Иисусом. ³²Он будет велик, и будут Его называть Сыном Всевышнего. Господь Бог даст Ему престол Давида, отца Его. ³³Он вовеки будет править народом Иакова, и Его царству не будет конца».

³⁴Мария спросила у Ангела: «Как же будет это, если я не замужем?»

³⁵Ангел ответил ей: «Святой Дух спустится на тебя, и власть Всевышнего осенит тебя. Поэтому дитя, которое родится, будет носить имя Сына Божьего. ³⁶Твоя родственница Елизавета, хоть и стара, тоже зачала сына. Все считали её бесплодной, но вот уже шесть месяцев, как она беременна. ³⁷Для Бога нет ничего невозможного».

³⁸Мария сказала: «Я — слуга Господа. Пусть сбудется со мной то, что ты сказал». И Ангел удалился.

Мария навещает Елизавету

³⁹Тогда Мария собралась и незамедлительно пошла в город, находившийся в горах Иудеи. ⁴⁰Войдя в дом Захарии,

она приветствовала Елизавету. ⁴¹Когда Елизавета услышала голос Марии, случилось так, что ребёнок в ней забился, и она исполнилась Святого Духа. ⁴²Елизавета воскликнула: «Нет другой женщины, более благословенной, чем ты! Благословен Ребёнок, Которого ты носишь! ⁴³Мать Господа моего пришла ко мне! За что мне выпало такое счастье? ⁴⁴Вот, когда я услышала твой голос, ребёнок забился во мне, ликуя. ⁴⁵Благословенна поверившая, что свершится сказанное ей Господом».

Мария восхваляет Бога

⁴⁶Мария сказала:

⁴⁷«Хвалу воздаёт Господу душа моя, и ликует дух мой о Боге,

Спасителе моём,

⁴⁸ так как обратил Он взгляд на ничтожную слугу свою.

Отныне благословенной будут называть меня люди,

⁴⁹ потому что Всемогущий, да святится имя Его,

сотворил для меня великое.

⁵⁰ Из поколения в поколение Он милует тех, кто почитает Его.

⁵¹ Он показал силу руки Своей: рассеял горделивых,

⁵² низложил властителей

и возвысил смиренных,

⁵³ голодных исполнил благ, богатых отослал ни с чем.

⁵⁴ Бог помог народу Израиля, который служит Ему, и не забыл послать ему милость Свою.

⁵⁵ Он исполнил обещанное нашим предкам:

Аврааму и Его потомкам во веки веков».

⁵⁶Пробыв с Елизаветой около трёх месяцев, Мария вернулась домой.

Рождение Иоанна Крестителя

⁵⁷Елизавете пришло время родить, и она родила сына. ⁵⁸Её соседи и род-

ственники услышали, что Господь был милостив к ней, и радовались с ней.

⁵⁹На восьмой день пришло время делать Ребёнку обрезание, и его хотели назвать Захарией, по имени отца¹. ⁶⁰Но Елизавета сказала: «Нет, назовём его Иоанном».

⁶¹Собравшиеся сказали ей: «Никого из твоих родственников так не зовут». ⁶²Они стали знаками спрашивать отца, каким именем он хотел бы назвать ребёнка.

⁶³Захария попросил дощечку для письма и написал: «Имя ему — Иоанн». И все удивились. ⁶⁴Дар речи тотчас же вернулся к Захарии, и он начал говорить и восхвалять Бога. ⁶⁵В этот момент всех охватил страх, и по всей горной части Иудеи люди говорили обо всём, что произошло. ⁶⁶Каждый, кто слышал об этом, размышлял: «Кем же будет этот ребёнок?» — так как действительно сила Господа была с ним.

Захария восхваляет Бога

⁶⁷Отец Иоанна, Захария, исполнился Святого Духа и стал возвещать людям о том, что совершится:

⁶⁸ «Благословен будь Господь, Бог
Израиля,
так как Он пришёл помочь
Своему народу
и освободил его.

⁶⁹⁻⁷⁰Он дал нам могущественного
Спасителя
из рода Своего слуги Давида,
как и обещал Он много лет назад
через Своих святых пророков.

⁷¹ Бог обещал спасти нас
от врагов и ненавистников.

⁷² Бог обещал даровать Свою милость
нашим отцам
и помнить о Своём священном
договоре.

⁷³⁻⁷⁴ Этот договор был клятвой,
которую Он дал Аврааму, нашему
праотцу,
что избавит нас от врагов,

чтобы могли мы безбоязненно
служить Ему

⁷⁵ свято и праведно всю нашу жизнь.

⁷⁶ А ты, дитя моё, будешь называться
„пророком Всевышнего”,
так как ты будешь идти впереди
Господа,
возвещая людям Его приход.

⁷⁷ Ты возвестишь людям о спасении,
так как простятся им грехи их.

⁷⁸ По великой милости Божьей
воссияет нам новый день² с небес,
⁷⁹ и Бог поможет тем, кто живёт во
тьме,

в страхе перед смертью,
и укажет нам путь к миру».

⁸⁰Ребёнок рос, креп духом и жил в
пустыне до дня своего появления перед
народом Израиля.

Рождение Иисуса (Мф. 1:18–25)

2¹В те дни вышел указ римского императора Августа о проведении переписи среди всего населения Римской империи. ²Это была первая перепись, и проводилась она в то время, когда правителем Сирии был Квириний. ³Каждый должен был явиться для переписи в свой город.

⁴Пошёл и Иосиф из Назарета, что в Галилее, в Иудею, в город Вифлеем, называемый также городом Давида. Иосиф отправился туда, потому что он был из рода Давида. ⁵Его имя занесли в списки вместе с именем Марии, так как она была обручена с ним. В то время Мария была уже беременна. ⁶Когда Мария и Иосиф были в Вифлееме, Марии пришло время рожать, ⁷и она родила своего первого сына. Она запеленала его и положила в ясли, так как для них не было места на постоялом дворе.

Пастухи узнают о рождении Иисуса

⁸В ту ночь несколько местных пасту-

¹ 1:59 по имени отца Обычно имя давалось во время обряда обрезания.

² 1:78 новый день Или «рассвет». Здесь, возможно, подразумевается Иисус Христос.

хов стерегли в поле своих овец. ⁹Там им явился Ангел Господний, и слава Господняя осияла их, и их объял страх. ¹⁰Ангел сказал им: «Не бойтесь. Я пришёл сообщить вам Добрую Весть, которая принесёт ликование всем людям, ¹¹потому что сегодня в городе Давида родился ваш Спаситель — Христос, Господь. ¹²Вот как вы Его узнаете: в яслях вы найдёте Младенца, укутанного в пелёнки».

¹³Внезапно рядом с первым Ангелом появилось множество других, и все они стали восхвалять Господа:

¹⁴ «Слава Богу на небесах,

а на земле пусть будет мир среди людей богоугодных!»

¹⁵Когда Ангелы вознеслись обратно на небо, пастухи сказали друг другу: «Пойдём в Вифлеем и посмотрим, что там произошло, о чём поведал нам Господь».

¹⁶Они поспешили в Вифлеем и нашли там Марию, Иосифа и Младенца, лежащего в яслях. ¹⁷Увидев Младенца, они рассказали людям о Нём всё, что им поведали Ангелы. ¹⁸Все, кто слышали, удивлялись рассказу пастухов. ¹⁹А Мария хранила услышанное в своём сердце и постоянно думала об этом. ²⁰Вернувшись к своему стаду, пастухи восхваляли и благодарили Бога за то, что они слышали и видели всё так, как им было указано.

²¹Через восемь дней пришло время делать Ребёнку обрезание, и Ему дали имя Иисус. Это было имя, которое дал Ему Ангел ещё до зачатия.

Появление Иисуса в храме

²²Пришло время Марии и Иосифу совершить обряд очищения¹ согласно Закону Моисея. Поэтому Иосиф и Мария принесли Иисуса в Иерусалим, чтобы Он предстал перед Господом. ²³Закон Господа гласит: «Когда в семье рождается первенец мужского пола, он дол-

¹ 2:22 **обряд очищения** Согласно с Законом Моисея, через сорок дней после рождения ребёнка каждая израильтянка должна была пройти обряд очищения в храме. См.: Лев. 12:2–8.

жен быть посвящён Господу»². ²⁴Иосиф и Мария, согласно закону Господа, должны были принести в жертву «двух горлиц или птенцов голубиных»³.

Симеон видит Иисуса в храме

²⁵И был в Иерусалиме человек по имени Симеон; он был человек праведный и набожный и жил в ожидании дня, когда Бог поможет Израилю, и Дух Святой был с ним. ²⁶И было открыто ему Святым Духом, что не умрёт он, пока не увидит Христа Господнего. ²⁷Святой Дух привёл Симеона в храм. Когда родители принесли младенца Иисуса совершить предписанное законом, ²⁸Симеон взял Его на руки, восхвалял Бога и сказал:

²⁹ «Отпусти же теперь, Господи, слугу своего, как и обещал, чтобы умер я с миром,

³⁰ потому что мои глаза видели Твоё спасение,

³¹ которое Ты приготовил перед лицом всех народов.

³² Он будет Светом для язычников и прославит Твой народ, Израиль».

³³Отец и мать Иисуса удивились тому, что Симеон сказал о Младенце.

³⁴Симеон же благословил их и сказал Марии: «Многие среди народа Израиля будут повержены в прах, и многие возвысятся от Этого Младенца. Он будет знамением Господним, но многие не примут Его. ³⁵И тогда мысли, которые многие люди хранят в глубине души, откроются, принеся тебе нестерпимую боль, подобную той, что меч приносит, пронзая сердце».

Пророчество Анны

³⁶В храме была пророчица Анна, дочь Фануила, из рода Асира. Она была очень стара. Она прожила со своим мужем семь лет, ³⁷а после его смерти до восьмидесяти четырёх лет прожила вдовой. Она никогда не оставляла храм, а мо-

² 2:23 **Когда... Господу** См.: Исх. 13:2, 12.

³ 2:24 Цитата приведена из книги Лев. 12:8.

лилась и постилась день и ночь, служа Богу.³⁸ В то время Анна стояла в храме, воздавая благодарность Богу. Она стала рассказывать об Иисусе всем тем, кто ожидал, что Бог освободит Иерусалим.

Иосиф и Мария возвращаются домой

³⁹ Завершив положенное по закону Господа, Иосиф и Мария возвратились в свой родной Назарет в Галилее.
⁴⁰ Между тем Ребёнок рос, набирался сил и исполнялся премудрости. И благословение Божье было на Нём.

Детство Иисуса

⁴¹ Каждый год на праздник Пасхи родители Иисуса отправлялись в Иерусалим.
⁴² В тот год, когда Иисусу исполнилось двенадцать лет, Его родители, как обычно, отправились на праздник.
⁴³ После того как праздник подошёл к концу, они направились домой, Иисус же остался в Иерусалиме, хотя Его родители не знали об этом.
⁴⁴ Иосиф и Мария были в пути целый день, думая, что Иисус идёт вместе с ними. Когда же они стали искать Его среди родственников и друзей,⁴⁵ то не нашли Его среди них. Тогда Иосиф с Марией вернулись в Иерусалим, надеясь найти Его там.
⁴⁶ Они нашли Иисуса через три дня. Он сидел среди учителей в храме, слушая их и задавая им вопросы.
⁴⁷ Все слушали Его и удивлялись тому, как Он всё понимает и какие разумные даёт ответы.
⁴⁸ Увидев Иисуса, родители удивились, и тогда мать спросила Его: «Сын, почему Ты так с нами поступил? Мы с отцом очень тревожились и повсюду Тебя искали».

⁴⁹ Тогда Иисус ответил им: «Зачем было вам искать Меня? Разве вы не знали, что Я должен быть там, где дело Моего Отца?»¹
⁵⁰ Но они не поняли, что Иисус хотел этим сказать.

⁵¹ Иисус вернулся с ними в Назарет и во всём слушался Своих родителей. Мать же Его долго сохраняла всё это в сердце своём.
⁵² Иисус рос, постигал всё

новые премудрости и удастаивался одобрения Бога и людей.

Иоанн подготавливает путь Христу

(Мф. 3:1–12; Мк. 1:1–8; Ин. 1:19–28)

3 ¹ Это произошло на пятнадцатом году правления императора Тиберия, когда Понтий Пилат правил Иудеей, Ирод властвовал в Галилее, его брат Филипп был правителем Итуреи и Трахонитской области, а Лисаний правил Авилинеей.

² В то время как Анна и Каиафа были первосвященниками, слово Божье пришло к Иоанну, сыну Захарии, жившему в пустыне.
³ Тогда он прошёл по всей Иордании, неся людям слово Божье. Он говорил людям, что они должны креститься, чтобы показать готовность покаяться, тогда их грехи будут прощены.
⁴ Вот как записано в книге пророка Исаии:

«Голос раздаётся в пустыне,
воскликая:

„Подготовьте путь Господу!

Проложите Ему прямую тропу!

⁵ Все долины наполнятся,
все горы и холмы сравняются.

Извилистые дороги станут
прямыми,
а ухабистые станут гладкими.

⁶ И каждый узнает о спасении
Божьем!»²

⁷ Люди приходили к Иоанну, чтобы он крестил их. Иоанн же говорил им: «Отродья змеинные! Кто предупредил вас, чтобы вы бежали от приближающегося гнева Божьего?»
⁸ Ваши поступки должны быть доказательством того, что вы действительно покаетесь. Не хвалитесь же попусту и не говорите: „Авраам — отец наш“. Я говорю вам, что Бог может сотворить детей для Авраама из этих камней.
⁹ Топор уже лежит у корней дерева³, и всякое дерево, не приносящее хороших плодов, будет срублено и брошено в огонь».

² 3:6 Цитата приведена из книги Ис. 40:3–5.

³ 3:9 дерево Иоанн имеет виду всех людей, которые не подчиняются воле Божьей.

¹ 2:49 там... дело Моего Отца Или «в доме Моего Отца».

¹⁰Тогда толпа спросила Иоанна: «Что же нам делать?»

¹¹Он ответил: «Каждый, у кого есть две рубашки, должен поделиться с немущим; и у кого есть пища, пусть поделится».

¹²Пришли и сборщики налогов креститься и спросили его: «Учитель, что нам делать?»

¹³Иоанн ответил: «Не берите налогов больше, чем сказано вам».

¹⁴Некоторые воины спросили его: «А нам что делать?»

И он ответил: «Ни у кого не вымогайте денег, не лжесвидетельствуйте и довольствуйтесь своим жалованьем».

¹⁵Все надеялись, что придёт Христос, и думали об Иоанне: «А не Христос ли он?»

¹⁶Иоанн ответил им: «Я крещу вас водой, но вслед за мной идёт Тот, Кто могущественнее меня, у Которого я недостойн даже развязать ремни сандалий. Он будет крестить вас Святым Духом и огнём. ¹⁷Он придёт, готовый очистить зерно¹ от мякины, и соберёт доброе зерно в Свои закрома, а мякину сожжёт на неугасимом огне». ¹⁸С такими и многими другими словами Иоанн обращался к народу, предупреждая людей и благовествуя им.

Иоанн заключён под стражу

¹⁹Иоанн обличал правителя Ирода за Иродиаду, жену брата Ирода, и за другие несправедливые поступки. ²⁰Ирод прибавил к своим порочным делам и то, что заключил Иоанна под стражу.

Иисус принимает крещение

(Мф. 3:13–17; Мк. 1:9–11)

²¹Весь народ крестился у Иоанна, и Иисус тоже крестился. И когда Он стал молиться, небо раскрылось, ²²Святой Дух спустился на Него в образе голубя, и голос с неба провозгласил: «Ты — Сын мой возлюбленный, к Тебе Я благоволю!»

¹ 3:17 очистить зерно Или «Иисус отделит добрых людей от злых».

Родословная Иосифа (Мф. 1:1–17)

²³Иисусу было около тридцати лет, когда Он начал Своё служение. Люди думали, что Иисус был сыном Иосифа.

Иосиф же был сыном Илии.

Илия был сыном Маттата.

²⁴Маттат был сыном Левия.

Левий был сыном Мелхии.

Мелхия был сыном Ианная.

Ианнай был сыном Иосифа.

²⁵Иосиф был сыном Маттатии.

Маттатия был сыном Амоса.

Амос был сыном Наума.

Наум был сыном Еслима.

Еслим был сыном Наггея.

²⁶Наггей был сыном Маата.

Маат был сыном Маттатии.

Маттатия был сыном Симеии.

Симеия был сыном Иосифа.

Иосиф был сыном Иуды.

²⁷Иуда был сыном Иоаннана.

Иоаннан был сыном Рисая.

Рисай был сыном Зоровавеля.

Зоровавель был сыном Салафииля.

Салафииль был сыном Нирии.

²⁸Нирия был сыном Мелхии.

Мелхия был сыном Аддии.

Аддия был сыном Косама.

Косам был сыном Елмадама.

Елмадам был сыном Ира.

²⁹Ир был сыном Иосии.

Иосия был сыном Елиезера.

Елиезер был сыном Иорима.

Иорим был сыном Маттата.

Маттат был сыном Левия.

³⁰Левий был сыном Симеона.

Симеон был сыном Иуды.

Иуда был сыном Иосифа.

Иосиф был сыном Ионама.

Ионам был сыном Елиакима.

³¹Елиаким был сыном Мелеая.

Мелеай был сыном Маинана.

Маинан был сыном Маттата.

Маттатай был сыном Нафана.

Нафан был сыном Давида.

³²Давид был сыном Иессея.

Иессей был сыном Овида.

Овид был сыном Вооза.

Вооз был сыном Салмона.

Салмон был сыном Наассона.

- ³³ Наассон был сыном Аминадава.
Аминадав был сыном Админа.
Адин был сыном Арния.
Арний был сыном Есрома.
Есром был сыном Фареса.
Фарес был сыном Иуды.
- ³⁴ Иуда был сыном Иакова.
Иаков был сыном Исаака.
Исаак был сыном Авраама.
Авраам был сыном Теры.
Тера был сыном Нахора.
- ³⁵ Нахор был сыном Серуха.
Серух был сыном Рагава.
Рагав был сыном Пелега.
Пелег был сыном Евера.
Евер был сыном Салы.
- ³⁶ Сала был сыном Каинана.
Каинан был сыном Арфаксада.
Арфаксад был сыном Сима.
Сим был сыном Ноя.
Ной был сыном Ламеха.
- ³⁷ Ламех был сыном Матусала.
Матусал был сыном Еноха.
Енох был сыном Иаред.
Иаред был сыном Малелеила.
Малелеил был сыном Каинана.
- ³⁸ Каинан был сыном Еноса.
Енос был сыном Сифа.
Сиф был сыном Адама.
Адам был сыном Бога.

Искушение Иисуса дьяволом

(Мф. 4:1–11; Мк. 1:12–13)

4 Иисус, исполненный Духа Святого и ведомый им, вернулся с берегов Иордана в пустыню ²и провёл там сорок дней, искушаемый дьяволом. Всё это время Он постился, и по окончании этих дней Он был очень голоден.

³И сказал Ему дьявол: «Если Ты Сын Божий, то вели, чтобы этот камень превратился в хлеб».

⁴Иисус ответил: «В Писаниях говорится:

„Не одним хлебом живёт человек”» ¹.

⁵Тогда дьявол показал Иисусу в мгновение все царства земные ⁶и сказал Ему: «Я дарую Тебе все эти царства с их властью и славой, так как они отданы

мне, и я могу даровать их кому пожелаю. ⁷Если станешь поклоняться мне, все это будет Твоё».

⁸И ответил ему Иисус: «В Писаниях сказано:

„Поклоняться будешь только Господу, Богу твоему, и служить будешь только Ему”» ².

⁹Тогда дьявол повёл Иисуса в Иерусалим, поставил Его на самой высокой башне храма и сказал Ему: «Если Ты Сын Божий, то прыгни отсюда вниз, ¹⁰потому что в Писаниях сказано:

„Бог повелит Своим Ангелам охранять Тебя” ³.

¹¹И ещё:

„И на руках понесут Тебя, чтобы нога Твоя не коснулась камня”» ⁴.

¹²И ответил Иисус: «Но в Писаниях также сказано: „Не искушай Господа Бога твоего”» ⁵.

¹³Тогда дьявол прекратил искушать Иисуса и ушёл прочь в ожидании более удобного случая.

Иисус начинает Своё служение в Галилее

(Мф. 4:12–17; Мк. 1:14–15)

¹⁴Исполненный силы Святого Духа, Иисус возвратился в Галилею, и молва о Нём пошла по всей стране. ¹⁵И стал Он учить в синагогах, и все прославляли Его.

Иисус отправляется в родной город

(Мф. 13:53–58; Мк. 6:1–6)

¹⁶Иисус пришёл в Назарет, в город, где вырос. В субботний день Он пошёл, по Своему обыкновению, в синагогу и встал, чтобы читать Писания перед присутствующими. ¹⁷Ему дали книгу пророка Исаии, и, открыв книгу, Он нашёл место, где было написано:

¹⁸ «Дух Господний на мне, потому что он избрал меня, чтобы благовествовать нищим.

Он послал меня

² 4:8 Цитата приведена из книги Втор. 6:13.

³ 4:10 Цитата приведена из книги Пс. 90:11.

⁴ 4:11 Цитата приведена из книги Пс. 90:12.

⁵ 4:12 Цитата приведена из книги Втор. 6:16.

¹ 4:4 Цитата приведена из книги Втор. 8:3.

объявить свободу пленным, вернуть зрение слепым, отпустить измученных на свободу,

¹⁹ и возвестить время милости Господней»¹.

²⁰Потом Иисус закрыл книгу и отдал её слуге. Он сел, и глаза всех людей в синагоге были устремлены на Него. ²¹Он начал говорить им: «Сегодня сказанное в Писаниях свершилось пред вами».

²²Иисус снискал всеобщее одобрение, и все были поражены Его красноречием, и спрашивали: «Не Сын ли это Иосифа?»

²³Он ответил: «Конечно, вы скажете Мне, как гласит пословица: „Врач, исцели самого себя“. Вы хотите сказать: „Мы слышали о том, что произошло в Капернауме. Сотвори же здесь, в Твоём родном городе, то же самое”». ²⁴Он продолжил: «Воистину не принимают пророка в родном городе. ²⁵Правду вам говорю: множество вдов было в Израиле в дни Илии, когда не было дождя три с половиной года и страшный голод царил в стране. ²⁶И ни к кому из них не был послан Илия, кроме как к одной вдове из Сарепты, в Сидоне. ²⁷И было множество прокажённых в Израиле во времена пророка Елисея, но никто из них не очистился от язв, кроме сирийца Неемана».

²⁸Все люди, присутствовавшие в синагоге и слышавшие эти слова, пришли в ярость. ²⁹Поднявшись, они изгнали Иисуса из города и привели на склон горы, на которой стоял их город, чтобы сбросить Его с утёса. ³⁰Но Иисус прошёл сквозь толпу и отправился Своей дорогой.

Иисус исцеляет одержимого (Мк. 1:21–28)

³¹Иисус направился в Капернаум, город в Галилее, и в субботний день Он учил народ. ³²Все удивлялись Его учению, потому что Иисус говорил с властью.

³³В синагоге находился человек,

одержимый нечистым духом. Он громко закричал: ³⁴«Иисус из Назарета! Чего Ты хочешь от нас? Зачем Ты явился сюда, чтобы погубить нас? Я знаю, кто Ты такой — Святой Божий!» ³⁵Но Иисус велел нечистому духу замолчать. Иисус сказал: «Замолчи и выйди из этого человека!» И тогда нечистый дух поверг того человека наземь перед толпой и вышел из него, не причинив ему никакого вреда.

³⁶Все видевшие это были потрясены случившимся и обсуждали это между собой: «Что это значит? Он разговаривает с нечистыми духами, приказывает им Своей властью, и они выходят». ³⁷И весть об Иисусе распространилась по всей округе.

Иисус исцеляет тещу Петра

(Мф. 8:14–17; Мк. 1:29–34)

³⁸Иисус покинул синагогу и отправился в дом к Симону². Тёща Симона лежала в горячке, и Его попросили помочь ей. ³⁹Стоя над ней, Иисус приказал, и горячка покинула её тело, и женщина тут же поднялась и стала им прислуживать.

Иисус исцеляет множество больных

⁴⁰К заходу солнца люди привели или принесли к Иисусу страдающих различными болезнями, и, возложив на них руки, Он исцелил их. ⁴¹Из многих больных вышли бесы, восклицая: «Ты — Сын Божий!» Но Он запрещал им говорить, потому что они знали, что Он — Христос.

Иисус отправляется в другие города (Мк. 1:35–39)

⁴²С наступлением дня Иисус удалился в уединённое место, но множество народа искало Его. Когда люди нашли Иисуса, то попытались воспрепятствовать Его уходу. ⁴³Но Иисус сказал им: «Я должен нести Благою Весть о Царстве Божьем и в другие города, потому что Я был послан именно для этого».

⁴⁴Иисус продолжал проповедовать в синагогах Иудеи.

¹ 4:19 Цитата приведена из книги Ис. 61:1–2.

² 4:38 Симон Другое имя Петра. Также см.: Лк. 5:3, 4, 5, 10.

Иисус избирает учеников (Мф. 4:18–22; Мк. 1:16–20)

5 ¹Однажды Иисус остановился неподалёку от Геннисаретского озера¹. Народ теснился к Нему, чтобы услышать слово Божье. ²Он увидел две лодки у берега, рыбаки же вышли из них и полоскали свои сети. ³Тогда Иисус вошёл в лодку, принадлежавшую Симону, и попросил его немного отплыть от берега. Он сел и стал проповедовать народу из лодки.

⁴Когда же Иисус закончил проповедь, то сказал Симону: «Отведите лодку на более глубокое место. Если вы вместе закинете там сети, то поймаете рыбу».

⁵Симон ответил Ему: «Господин, мы всю ночь тяжело трудились и ничего не поймали, но раз Ты велишь, я заброшу сети». ⁶Когда они сделали это, в сетях оказалось великое множество рыбы, и сети стали рваться под тяжестью улова. ⁷Тогда они дали знак товарищам, находившимся в другой лодке, чтобы те пришли им на помощь. Те подошли и наполнили обе лодки до краёв, так что они стали тонуть.

^{8–9}Когда Симон Пётр увидел это, он упал к ногам Иисуса со словами: «Удалились отсюда, Господи, потому что грешен я!» Великое удивление охватило его и всех его товарищей, видевших, какой им достался улов. ¹⁰Такое же чувство охватило Иакова и Иоанна, сыновей Зеведея, которые были вместе с Симоном.

Тогда Иисус обратился к Симону с такими словами: «Не бойся, отныне ты будешь ловцом людей, а не рыбы».

¹¹Когда они привели к берегу свои лодки, то оставили всё и последовали за Ним.

Иисус исцеляет прокажённого

(Мф. 8:1–4; Мк. 1:40–45)

¹²Однажды Иисус был в одном городе, где жил очень больной человек, весь покрытый проказой. Увидев Иисуса,

¹ **5:1** **Геннисаретское озеро** Другое название Галилейского озера.

он склонился перед Ним и стал умолять Его: «Господи, если Ты захочешь, то сможешь очистить меня».

¹³Иисус протянул руку и дотронулся до прокажённого, сказав: «Хочу! Очистись!» И тот сразу же исцелился от проказы. ¹⁴И сказал ему Иисус: «Смотри, не говори никому об этом, а пойди и покажись священнику². Затем принеси жертву за своё очищение, как повелел Моисей, в свидетельство людям, что ты исцелился».

¹⁵Молва об Иисусе распространялась всё больше и больше, и множество народа приходило слушать Его и исцеляться от своих болезней. ¹⁶Иисус же часто уходил в пустынные места и молился.

Иисус исцеляет калеку (Мф. 9:1–8; Мк. 2:1–12)

¹⁷Однажды, когда Иисус учил народ, там сидели фарисеи и законоучители, пришедшие из всех городов Галилеи, Иудеи и Иерусалима. И сила Господняя была с Ним, чтобы исцелять народ. ¹⁸Кто-то принёс на постели парализованного, его пытались внести и положить перед Иисусом. ¹⁹Не зная как пронести больного через толпу, они поднялись на крышу и, проделав в потолке отверстие, опустили его вместе с постелью прямо посреди толпы перед Иисусом. ²⁰Увидев их веру, Иисус сказал: «Друг, твои грехи прощаются тебе!»

²¹Тогда книжники и фарисеи стали думать: «Кто это наносит оскорбления Всевышнему? Кто, кроме Бога, может прощать грехи?»

²²Но Иисус знал их мысли и поэтому сказал им: «Почему вы так думаете в сердцах ваших? ²³Что легче сказать: „Твои грехи прощаются тебе“ или: „Встань и иди“? ²⁴Но Я покажу вам, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи». И тогда Иисус сказал парализованному: «Говорю

² **5:14** **покажись священнику** По Закону Моисея священник должен засвидетельствовать, что человек, болевший проказой, выздоровел.

тебе, встань, возьми свою постель и иди домой!»

²⁵И в ту же минуту парализованный встал перед ними, взял свою постель и пошёл домой, восхваляя Бога. ²⁶Тогда всех охватило изумление, и люди славили Бога, и, преисполнившись благоговения, говорили: «Чудные дела мы видели сегодня».

Призвание Левия (Мф. 9:9–13; Мк. 2:13–17)

²⁷После этого Иисус вышел и увидел сборщика налогов по имени Левий, сидевшего на своём обычном месте. Он сказал ему: «Следуй за Мной!» ²⁸Оставив всё, Левий поднялся и пошёл за Ним.

²⁹Левий устроил для Иисуса угощение в своём доме, и большая толпа сборщиков налогов и других людей ели с ними. ³⁰Фарисеи и книжники жаловались, говоря ученикам Иисуса: «Почему вы едите и пьёте со сборщиками налогов и грешниками?»

³¹В ответ Иисус сказал им: «Не здоровым нужен врач, а больным. ³²Я пришёл призвать к покаянию не праведных, а грешных».

Иисус — Вестник нового учения

(Мф. 9:14–17; Мк. 2:18–22)

³³Фарисеи и книжники сказали Иисусу: «Ученики Иоанна часто постятся и молятся, также и ученики фарисеев, а Твои ученики едят и пьют».

³⁴Но Он ответил им: «Разве можно заставить поститься друзей жениха на свадьбе, пока он ещё среди них? ³⁵Но придёт время, когда жениха уведут от них, и тогда они будут поститься».

³⁶Тогда Иисус рассказал им такую притчу: «Никто не пришивает заплату к старой одежде, оторвав кусок ткани от новой: иначе этот лоскут и новую одежду порвёт и заплата от новой одежды не подойдёт к старой. ³⁷Никто не наливает молодое вино в старые мехи, потому что молодое вино прорвёт их и не только само вытечет, но и мехи испортит. ³⁸Молодое вино наливают в новые

мехи. ³⁹И никто, выпив старого вина, не захочет молодого, потому что скажет: „Старое лучше“».

Иисус — Господин субботы

(Мф. 12:1–8; Мк. 2:23–28)

6 ¹Однажды в субботу, когда Иисус проходил через пшеничные поля, Его ученики срывали колосья и, растирая их в ладонях, ели. ²Некоторые из фарисеев спросили их: «Почему вы делаете то, что Закон Моисея запрещает делать в субботу?»

³Иисус ответил им: «Разве вы не читали, как поступил Давид и те, кто были с ним, когда почувствовали голод? ⁴Он пришёл в дом Божий и, взяв хлебы, принесённые в дар Богу, съел сам и дал тем, кто был с ним, хотя Закон Моисея разрешает это только священникам». ⁵И сказал им Иисус: «Сын Человеческий — Господин субботы».

Исцеление сухорукого в субботу

(Мф. 12:9–14; Мк. 3:1–6)

⁶В другую субботу Иисус пошёл в синагогу и учил там. И был там человек с иссохшей правой рукой. ⁷Законоучители и фарисеи следили за Иисусом, не исцелит ли Он кого в субботу, чтобы у них была причина Его обвинить. ⁸Зная их мысли, Иисус сказал сухорукому: «Поднимись и встань перед всеми». Тот поднялся и встал перед ними. ⁹Иисус сказал им: «Я спрашиваю вас, правильно ли делать добро или причинять зло в субботу? Правильно ли спасти жизнь или погубить её?» ¹⁰И, посмотрев на всех вокруг, сказал сухорукому: «Протяни руку». Тот протянул руку, и она стала здоровой. ¹¹Тогда фарисеи и законники преисполнились гневом и начали обсуждать между собой, что бы им сделать с Иисусом.

Избрание двенадцати апостолов

(Мф. 10:1–4; Мк. 3:13–19)

¹²В один из тех дней Иисус взошёл на гору, чтобы помолиться, и провёл ночь в молитве к Богу. ¹³Когда настал день,

Он позвал к Себе Своих учеников и выбрал двенадцать из них, которых и назвал апостолами:

- ¹⁴ Симона, которого Он назвал Петром, его брата Андрея,
Иакова,
Иоанна,
Филиппа,
Варфоломея,
¹⁵ Матфея,
Фому,
Иакова, сына Алфея,
и Симона, прозванного Зилоном,
¹⁶ Иуду, сына Иакова,
и Иуду Искариота, который потом предал Его.

Иисус учит и исцеляет людей (Мф. 4:23–25; 5:1–12)

¹⁷ Иисус вместе с апостолами спустился с горы и остановился на равнине. Там было много Его учеников и множество народа со всей Иудеи, Иерусалима и приморских городов Тир и Сидон.
¹⁸ Все они пришли послушать Иисуса и исцелиться от болезней. Иисус исцелил людей, которых мучили нечистые духи.
¹⁹ Каждый старался дотронуться до Иисуса, потому что от Него исходила сила и исцеляла всех.

²⁰ Обратив взор на Своих учеников, Иисус сказал:

«Блаженны нищие,
потому что вам принадлежит
Царство Божье.

- ²¹ Блаженны голодные ныне,
потому что будете сыты.
Блаженны плачущие ныне,
потому что будете смеяться.

²² Блаженны вы, когда вас ненавидят, когда вас изгоняют, оскорбляют, когда поносят ваше имя и отвергают вас за Сына Человеческого.
²³ В тот день радуйтесь и веселитесь, потому что вас ждёт великая награда на небе, ведь их отцы поступали с пророками так же, как сейчас эти люди поступают с вами.

- ²⁴ Но горе вам, богатые,
потому что вы уже получили
утешение.

- ²⁵ Горе вам, кто насытился сейчас,

потому что голодны будете.
Горе вам, смеющиеся сейчас,
потому что будете плакать и
рыдать.

²⁶ Горе вам, когда все люди говорят о вас хорошо, потому что так с лжепророками поступали их отцы».

Любите врагов своих (Мф. 5:38–48; 7:12a)

²⁷ «Но говорю вам, слушающим Меня: любите своих врагов, делайте добро ненавидящим вас, ²⁸ благословляйте проклинающих вас, молитесь за обижающих вас. ²⁹ Ударившему тебя по одной щеке, подставь и другую. ³⁰ Подай каждому, кто просит у тебя, и у того, кто взял твоё, не требуй ничего обратно. ³¹ Поступайте с другими так, как хотели бы, чтобы они поступали с вами. ³² И если любите только тех, кто любит вас, то разве вы заслуживаете за это благодарность? Ведь и грешники любят любящих их. ³³ И если вы делаете добро только тем, кто вам делает добро, то разве заслуживаете вы за это благодарность? Ведь и грешники поступают так же. ³⁴ И если даёте займы тем, от кого рассчитываете получить обратно, заслуживаете ли вы за это благодарность? Ведь и грешники дают займы грешникам, чтобы получить обратно столько же. ³⁵ Вы же, любите своих врагов, делайте им добро, давайте займы, не рассчитывая на возврат, и будет вам награда великая, и будете вы сынами Всевышнего, потому что милостив Он даже к неблагодарным и злым. ³⁶ Будьте милосердны, как милосерден ваш Отец».

Не судите других (Мф. 7:1–5)

³⁷ «Не судите, и не будете судимы, не осуждайте, и не будете осуждены, прощайте, и будете прощены, ³⁸ давайте, и вам будет дано полной мерой, так что даже будет пересыпаться через край. Потому что какой мерой отмерите, такой же отмерится и вам».

³⁹ Иисус также рассказал им притчу: «Может ли слепой вести слепого? Нет!

Оба они упадут в яму. ⁴⁰Ученик не бывает выше своего учителя, но каждый, закончив учение, будет таким, как его учитель.

⁴¹Почему ты видишь соринку в глазу брата твоего, но не замечаешь бревна в своём глазу? ⁴²Как ты смеешь сказать своему брату: „Брат, дай я выну соринку, которая в твоём глазу”, не видя у себя в глазу бревна. Лицемер, прежде всего, вынь бревно из своего глаза, и тогда увидишь, как вынуть соринку из глаза твоего брата».

Дерево узнаётся по плодам (Мф. 7:17–20; 12:34б–35)

⁴³«Нет хорошего дерева, приносящего плохие плоды, и нет плохого дерева, приносящего хорошие плоды, ⁴⁴потому что каждое дерево познаётся по его плоду. Ведь не собирают фиг с колючек или винограда с тернового куста. ⁴⁵Добрый человек выдаёт доброе из запасённого в сердце добра, злой же человек выдаёт злое из запасённого в сердце зла. Потому что человек произносит то, что переполняет его сердце».

Благоразумный и безрассудный строитель

(Мф. 7:24–27)

⁴⁶«Почему вы зовёте Меня „Господи! Господи!” — но не исполняете того, что Я говорю? ⁴⁷Вот кому подобен каждый, кто приходит ко Мне, слушает и исполняет Мои слова: ⁴⁸он подобен человеку, который копает глубоко и строит дом на прочной скале. И если случится наводнение, хлынет вода на дом, стараясь смыть, она его не сдвинет, так как дом хорошо построен. ⁴⁹Но тот, кто слушает, но не исполняет того, что Я говорю, подобен человеку, не строящему дом на прочной скале. И если случится наводнение, то его дом падает и разваливается».

Иисус исцеляет слугу сотника

(Мф. 8:5–13; Ин. 4:43–54)

7 ¹Окончив Свою речь, Иисус вошёл в Капернаум. ²Там находился один центурион, чей слуга был так болен, что

находился при смерти. Этот слуга был очень дорог центуриону. ³Услышав об Иисусе, он послал к Нему иудейских старейшин с просьбой прийти и спасти его слугу. ⁴Они пришли к Иисусу и стали умолять Его: «Этот центурион достоин Твоей помощи. ⁵Он любит наш народ и даже построил для нас синагогу».

⁶Иисус пошёл с ними, но, когда Он был уже недалеко от дома, центурион послал друзей передать Ему: «Не утруждай Себя, Господи! Я недостойн, чтобы Ты вошёл под мой кров, ⁷потому я и сам не счёл себя достойным прийти к Тебе. Но стоит только Тебе приказать, и мой слуга будет исцелён. ⁸Я подвластный человек, и в моём подчинении находятся солдаты. Я говорю одному: „Иди!” — и он идёт, другому: „Приди!” — и он приходит, говорю слуге: „Сделай это!” — и он делает».

⁹Иисус услышал и поразился и, повернувшись к толпе, шедшей за Ним, сказал: «Говорю вам, что не встречал Я такой веры даже в Израиле».

¹⁰Вернувшись домой, посыльные нашли слугу исцелённым.

Иисус воскрешает из мёртвых сына вдовы

¹¹На следующий день Иисус пошёл в город Наин, сопровождаемый учениками и большой толпой народа. ¹²Когда Он подходил к городским воротам, люди выносили умершего, единственного сына вдовы. С ней было много народа. ¹³Увидев её, Господь исполнился жалости к ней и сказал: «Не плачь». ¹⁴Он подошёл и дотронулся до гроба. Люди, которые несли гроб, остановились, и Иисус сказал: «Юноша, говорю тебе, встань!» ¹⁵Сразу же он сел и стал говорить. Так Иисус вернул юношу его матери.

¹⁶Всех охватил страх, и все славилы Бога: «Великий пророк появился среди нас». И ещё: «Бог заботится о Своём народе».

¹⁷Весть об Иисусе распространилась по всей Иудее и окрестным местам.

Ответ Иисуса Иоанну (Мф. 11:2–19)

¹⁸Ученики Иоанна рассказали ему обо всём, что совершил Иисус. ¹⁹Позвав двух учеников, Иоанн послал их к Господу спросить: «Ты ли Тот, Кто должен прийти, или ждать нам другого?»

²⁰Придя к Иисусу, они сказали: «Иоанн Креститель послал нас к Тебе спросить: Ты ли Тот, Кто должен прийти, или ждать нам другого?»

²¹В то время Иисус исцелил многих людей от болезней, недугов, нечистых духов и многим слепым даровал зрение. ²²Он же ответил ученикам: «Идите и расскажите Иоанну о том, что видели и слышали: слепые прозревают, хромые начинают ходить, прокажённые очищаются, к глухим возвращается слух, мёртвые воскресают, нищие слышат Благою Весть. ²³Блажен тот, кто принимает Меня»¹.

²⁴Когда же послынные Иоанна ушли, Иисус стал говорить народу об Иоанне: «На что вы ходили смотреть в пустыне? На тростник, раскачиваемый ветром? ²⁵На что же вы ходили смотреть? На человека, одетого в роскошные одежды? Но люди, одевающиеся в роскошные одежды и живущие в роскоши, живут в царских дворцах. ²⁶На что же вы ходили смотреть? На пророка? Да, Я говорю вам, что Иоанн больше, чем пророк. ²⁷Это тот, о котором сказано:

„Смотри! Я посылаю перед Тобой вестника Своего.

Он подготовит Тебе путь”².

²⁸Я говорю вам, что среди всех людей, когда-либо родившихся, нет человека, который бы превосходил Иоанна в величии, но самый малый в Царстве Божьем превосходит его в величии».

²⁹И весь народ, слушавший Иисуса, даже сборщики налогов, признали правду Божью, приняв крещение Иоанна. ³⁰Но фарисеи и законоучители отвергли волю Божью о себе, отказавшись креститься у Иоанна.

¹ 7:23 **тот... Меня** Буквально «тот, кто не находит во Мне повода согрешить».

² 7:27 Цитата приведена из книги Мал. 3:1.

³¹Иисус продолжил: «С кем Мне сравнить людей этого поколения? Кому подобны они? ³²Они подобны детям, сидящим на рыночной площади и говорящим друг другу:

„Мы играли для вас на свирели, но вы не плясали.

Мы пели печальную песню, но вы не печалились”.

³³Пришёл Иоанн Креститель. Он не ест хлеба, не пьёт вина, и вы говорите: „В нём сидит бес”. ³⁴Пришёл Сын Человеческий. Он ест и пьёт, и вы говорите: „Посмотрите на Этого Человека! Он слишком много ест и пьёт слишком много вина, Он друг сборщиков налогов и грешников”. ³⁵Мудрость же доказывается поступками»³.

Притча о прощённых долгах

³⁶Один фарисей пригласил Иисуса есть с ним. Иисус вошёл в дом фарисея и занял место за столом. ³⁷В то время в городе жила одна грешница. Узнав, что Иисус ест в доме фарисея, она принесла алебастровый сосуд с благовонным маслом. ³⁸Стоя у ног Иисуса и плача, она обливала Его ноги слезами и вытирала их своими волосами, целовала Его ноги и мазала их благовониями. ³⁹Видя это, фарисей, пригласивший Иисуса, сказал про себя: «Если бы Этот Человек был пророком, Он бы знал, что женщина, прикасающаяся к Нему, — грешница».

⁴⁰Иисус обратился к нему с такими словами: «Симон, Я хочу сказать тебе кое-что».

Симон ответил: «Скажи, Учитель».

⁴¹Тогда Иисус спросил: «У ростовщика было два должника: один должен был ему пятьсот серебряных монет, а другой пятьдесят. ⁴²Но так как им было нечем заплатить, то он простил им долг. Который из двоих будет больше любить ростовщика?»

⁴³Симон ответил: «Я думаю тот, которому он простил больше денег».

«Ты рассудил правильно, — сказал

³ 7:35 **Мудрость... поступками** Буквально «Мудрость оправдана всеми её детьми».

Иисус ⁴⁴и, повернувшись к женщине, продолжал, — ты видишь эту женщину? Я пришёл в твой дом, но ты не дал Мне воды омыть ноги, а она омыла Мои ноги слезами и осушила их своими волосами. ⁴⁵Ты Меня не поцеловал, а она, с тех пор как Я вошёл, не перестаёт целовать Мои ноги. ⁴⁶Ты мне голову не помазал маслом, а она помазала Мои ноги благовонным маслом. ⁴⁷И поэтому Я говорю тебе, что у этой женщины было много грехов, но они прощаются ей. Вот почему она любит сильно. А тот, кому мало прощается, и любит мало».

⁴⁸И сказал Иисус женщине: «Твои грехи прощаются тебе».

⁴⁹Все гости стали говорить между собой: «Кто же Это Такой, что даже грехи может отпускать?»

⁵⁰Иисус же сказал женщине: «Твоя вера спасла тебя. Иди с миром».

Иисус проповедует по всей стране

8 ¹После этого Иисус пошёл через города и селения, проповедуя и неся людям Благою Весть о Царстве Божьем. И были с Ним двенадцать апостолов, ²а также несколько женщин, которых Он исцелил от злых духов и болезней. Среди них была Мария из города Магдала, из которой Он изгнал семь бесов, ³Иоанна, жена Хузы, домоправителя Ирода, Сусанна и много других женщин, которые помогали Иисусу и Его апостолам из своих личных средств.

Притча о сеятеле (Мф. 13:1–17; Мк. 4:1–12)

⁴И когда собралось вместе множество народа, стекавшегося к Нему из разных городов, Иисус рассказал им такую притчу:

⁵«Вышел сеятель сеять. Когда он разбрасывал семена, одни из них упали у дороги, и их затоптали, и птицы небесные склевали их. ⁶Другие семена попали на каменистую почву и, взойдя, засохли, так как не имели влаги. ⁷Третьи упали среди колючек, колючки выросли и задушили молодые ростки.

⁸Остальные семена попали на благодат-

ную почву, проросли и принесли зерна в сто раз больше, чем было посеяно».

Рассказав эту притчу, Он закончил такими словами: «Имеющий уши да услышит!»

⁹Ученики стали спрашивать Его, что означает эта притча.

¹⁰Иисус ответил им: «Вам дано познать тайны Царства Божьего, но остальным даны только притчи, так что смотря они и не видят, слышат и не понимают» ¹.

Иисус объясняет притчу о сеятеле

(Мф. 13:18–23; Мк. 4:13–20)

¹¹«Вот что означает эта притча: семена — это слово Божье. ¹²Те, что упали при дороге, означают тех людей, которые его слышат, но приходит дьявол и похищает слово из их сердец, так что они не могут поверить в услышанное и обрести спасение. ¹³Те, что попали на камни, означают тех людей, которые слушают и принимают слово Божье с ликованием, но у них нет прочных корней, и потому они лишь на некоторое время исполняются верой, но, когда наступает время испытаний, они теряют веру и отворачиваются от Бога. ¹⁴Семена, упавшие среди колючек, означают тех, кто слышат слово, но продолжают следовать прежнему образу жизни и со временем задыхаются под бременем забот, богатств и удовольствий жизни, и их плод никогда не созревает. ¹⁵Зёрна же, попавшие в хорошую землю, означают тех, кто слушают слово Божье с чистым и добрым сердцем, верно хранят его и не отступают, пока оно не принесёт хороший урожай».

Пользуйтесь тем, что имеете (Мк. 4:21–25)

¹⁶«Никто, зажигая свечильник, не ставит его под перевёрнутый вверх дном сосуд и не прячет его под кровать, а наоборот, его ставят на подставку, чтобы все, кто заходят, видели свет. ¹⁷Потому что нет ничего тайного, что не стало бы явным, и нет ничего скрываемого,

¹ 8:10 смотрят... не понимают Ис. 6:9.

что не вышло бы наружу и не стало бы известно.¹⁸Поэтому слушайте внимательно, потому что тот, кому дано, получит ещё больше, а у кого нет ничего, у того отнимется даже то, что он считает своим».

Истинная семья Иисуса — Его ученики

(Мф. 12:46–50; Мк. 3:31–35)

¹⁹Мать Иисуса и Его братья пришли к Нему, но из-за толпы они не могли пройти к Нему.²⁰Тогда кто-то сказал Ему: «Твоя мать с братьями стоят на улице и хотят видеть Тебя».

²¹Но Иисус ответил: «Моя мать и Мои братья — это те, кто слушают слово Божье и исполняют его».

Иисус усмиряет бурю (Мф. 8:23–27; Мк. 4:35–41)

²²В один из дней Иисус и Его ученики сели в лодку. Он сказал им: «Давайте переплывём на другую сторону озера». И они отправились.²³Но пока они плыли, Иисус уснул, а на озере разыгралась сильная буря, их лодку стало заливать водой, и они были в опасности.²⁴Тогда ученики подошли к Нему и разбудили Его со словами: «Господи, Господи, мы тонем!»

Проснувшись, Иисус приказал ветру и волнам, тогда ветер утих и озеро успокоилось.²⁵И сказал Он им: «Где ваша вера?»

Они в страхе и удивлении говорили друг другу: «Кто же Он Такой, что повелевает воде и ветру, и они повинуются Ему?»

Изгнание бесов из одержимого

(Мф. 8:28–34; Мк. 5:1–20)

²⁶Из Галилеи они отплыли в землю Герасинскую¹, лежащую на противоположном берегу озера.²⁷Когда Иисус вышел из лодки на берег, к Нему подошёл человек из этого города, одержимый бесами, который долгое время не носил никакой одежды и жил не в доме,

¹ 8:26 **землю Герасинскую** В некоторых греческих рукописях: «Гадаринскую» или «Гергесинскую», то есть местность, располагавшуюся к юго-востоку от Галилейского озера.

а в гробницах.^{28–29}Бес много раз вселялся в этого человека, и, хотя его заковывали в цепи и оковы и держали под стражей, он каждый раз рвал цепи и, гонимый бесом, убегал в пустыню. Иисус приказал бесу выйти из этого человека. Увидев Иисуса, бесноватый упал перед Ним ниц и громким голосом закричал: «Что тебе нужно от Меня, Иисус, Сын Всевышнего Бога? Прошу Тебя, не мучь меня!»

³⁰Иисус спросил его: «Как твоё имя?»

Тот ответил: «Легион», так как он был одержим многими бесами.³¹И они молили Иисуса не отправлять их в бездну².³²Неподалёку от этого места в горах паслось стадо свиней, и бесы стали просить Иисуса, чтобы Он разрешил им вселиться в свиней. И Он позволил им сделать это.³³Тогда бесы вышли из этого человека и вселились в свиней, и всё стадо кинулось вниз по крутому склону прямо в озеро, и утонуло в нём.

³⁴Пастухи же, увидев такое, убежали в страхе и рассказали о происшедшем в городе и по всей округе.³⁵К Иисусу со всех сторон стали стекаться люди посмотреть, что происходит, и они нашли человека, из которого вышли бесы, сидящим у ног Иисуса. На нём была одежда, и он был в полном рассудке, и люди испугались, увидев это.³⁶Свидетели случившегося рассказали другим о том, как был исцелён одержимый бесами.³⁷Жители Герасинской земли и окрестностей просили Иисуса уйти из их краёв, так как великий страх охватил их. Тогда Он снова сел в лодку и возвратился туда, откуда приплыл.³⁸Человек, из которого вышли бесы, молил Его, чтобы Он взял его с Собой, но Иисус отослал его прочь, сказав: ³⁹«Возвращайся к себе домой и расскажи всем о том, какое великое чудо сотворил для тебя Бог».

Затем тот человек ушёл и по всему

² 8:31 **бездна** Считалось, что в этом месте находились в заключении злые духи.

городу рассказывал о том, какое великое чудо сотворил для него Иисус.

Воскрешение дочери Иаира и исцеление больной

(Мф. 9:18–26; Мк. 5:21–43)

⁴⁰Когда Иисус возвратился в Галилею, множество народа приветствовало Его, так как все люди ждали Его пришествия. ⁴¹В это время к Иисусу подошёл глава синагоги по имени Иаир, упал к Его ногам и стал умолять Его прийти к нему в дом, ⁴²потому что у него была единственная дочь двенадцати лет от роду, которая лежала при смерти.

По дороге, когда Иисус шёл к Иаиру, Его сзади теснила толпа. ⁴³Одна женщина, которая двенадцать лет страдала кровотечениями и которую никто не мог исцелить, хотя она истратила на врачей всё, что имела¹, ⁴⁴подошла к Нему сзади и коснулась полы Его накидки, и тут же кровотечение у неё прекратилось. ⁴⁵Иисус спросил: «Кто прикоснулся ко Мне?» — но никто не признавался. Тогда Пётр сказал: «Господи, множество народа толпится сзади Тебя и теснит».

⁴⁶Но Иисус возразил: «Кто-то коснулся Меня, потому что Я почувствовал, как сила ушла из Меня». ⁴⁷Когда женщина увидела, что её поступок не остался незамечен, то приблизилась к Иисусу и, вся дрожа, склонившись перед Ним, объявила во всеуслышание, что побудило её коснуться Его и как она тотчас исцелилась. ⁴⁸Он сказал ей: «Дочь моя, твоя вера исцелила тебя, иди с миром».

⁴⁹Когда Иисус ещё говорил это, кто-то вышел из дома главы синагоги и сказал: «Твоя дочь умерла, не утруждай же больше Учителя».

⁵⁰Но Иисус, услышав это, ответил: «Не бойся. Только веруй, и твоя дочь поправится».

⁵¹Когда же Он приблизился к дому, то не позволил никому войти вместе с Ним, кроме Петра, Иоанна, Иакова и родителей девочки. ⁵²Все они оплаки-

вали её и скорбели о ней, но Он сказал: «Не плачьте, так как она не умерла, а просто заснула».

⁵³Но люди стали смеяться над Ним, зная, что она умерла. ⁵⁴Тогда Иисус взял её за руку и воскликнул: «Встань, дитя!» ⁵⁵Дух девочки возвратился в тело, и она сразу же поднялась. Иисус велел дать ей чего-нибудь поесть. ⁵⁶Её родители были изумлены, но Он велел им не рассказывать никому о происшедшем.

Иисус посылает апостолов в мир

(Мф. 10:5–15; Мк. 6:7–13)

9 ¹Иисус призвал к Себе двенадцать апостолов и дал им власть и силу изгонять всяких бесов и исцелять недуги. ²Он послал их в мир, чтобы они провозглашали Царство Божье и исцеляли больных. ³Он сказал им: «Не берите с собой в дорогу ничего: ни посох, ни суму, ни хлеба, ни денег; возьмите только ту одежду, что на вас. ⁴Если войдёте в чей-нибудь дом, оставьтесь там до тех пор, пока не придёт время уходить. ⁵И если жители какого-нибудь города не окажут вам гостеприимства, то, покидая его, отряхните пыль со своих ног², чтобы это служило тем людям предупреждением».

⁶И отправились они в путь по селениям, благовествуя и исцеляя больных людей повсюду.

Недоумение Ирода (Мф. 14:1–12; Мк. 6:14–29)

⁷Когда правитель Ирод услышал обо всём происходящем, он был озадачен, так как некоторые говорили, что Иоанн Креститель воскрес из мёртвых, ⁸другие утверждали, что явился Илия, а третьи рассказывали, что воскрес один из древних пророков. ⁹Тогда Ирод сказал: «Я лично приказал обезглавить Иоанна, так кто же Этот Человек, о Котором я слышу такие рассказы?» И он всё время пытался увидеть Его.

² **9:5 отряхнуть... с ног** Символ презрения. Предупреждение о том, что все связи с этим городом прерываются.

¹ **8:43 хотя... имела** В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

Как Иисус накормил более пяти тысяч человек

(Мф. 14:13–21; Мк. 6:30–44; Ин. 6:1–14)

¹⁰Когда апостолы возвратились к Иисусу, они рассказали Ему подробно обо всём, что сделали. Затем Он отправился вместе с учениками в Вифсаиду, чтобы побыть там с ними наедине. ¹¹Но множество народа узнало об этом и последовало за Ним, и Он приветствовал людей, и стал рассказывать им о Царстве Божьем, исцеляя тех, кто в том нуждался.

¹²К концу дня двенадцать апостолов пришли к Нему и сказали: «Отошли этих людей, вели им, чтобы они отправились в окрестные селения и деревни и нашли себе там приют на ночь и какую-нибудь еду, так как здесь место пустынное».

¹³Но Он сказал им: «Вы сами дайте им что-нибудь поесть!»

Они же ответили: «Всё, что у нас есть, это пять хлебов и две рыбины. Ты хочешь, чтобы мы пошли и купили еду для всех этих людей?» ¹⁴Там было около пяти тысяч человек.

Но Он попросил апостолов: «Скажите этим людям, чтобы они расселись по группам, человек по пятьдесят в каждой».

¹⁵Они так и сделали, и все, кто были там, сели на землю. ¹⁶Тогда Иисус взял пять хлебов и две рыбины и, обратив Свой взор к небу, возблагодарил Бога за пищу, а потом разделил еду и стал передавать её ученикам, сказав, чтобы те раздавали народу. ¹⁷Все ели и насытились, а остатки собрали в корзины, и набралось двенадцать полных корзин.

Пётр говорит, что Иисус — Христос

(Мф. 16:13–19; Мк. 8:27–29)

¹⁸Однажды, когда Иисус молился в уединении и ученики были с Ним, Он спросил их: «Что говорит народ о том, кто Я Такой?»

¹⁹В ответ они сказали: «Одни говорят, что Ты — Иоанн Креститель, другие — что Илия, а третьи — что Ты один

из древних пророков, вернувшихся в мир».

²⁰Он же спросил их: «А вы что думаете, кто Я Такой?»

Пётр ответил Ему: «Христос Божий».

²¹Но Иисус предупредил их, чтобы они никому не говорили об этом.

Иисус говорит о Своей смерти

(Мф. 16:21–28; Мк. 8:31–9:1)

²²Потом Иисус сказал: «Сын Человеческий должен выстрадать многое. Он будет отвергнут старейшинами, главными священниками и законниками. Его предадут смерти, но на третий день Он воскреснет».

²³Затем Иисус сказал всем: «Если кто-нибудь хочет идти за Мной, пусть отречётся от себя, пусть изо дня в день несёт свой крест и следует за Мной. ²⁴Кто хочет сохранить свою жизнь, тот её потеряет, но кто потеряет её ради Меня, тот её сохранит. ²⁵Какая польза человеку, если он приобретёт весь мир, а сам погибнет и потеряет всё? ²⁶Потому что тот, кто постыдится Меня и Моих слов, того постыдится Сын Человеческий, когда придёт во славе Своей, Отца и святых Ангелов. ²⁷Правду вам говорю, что некоторые из стоящих здесь людей увидят Царство Божье ещё до своей смерти».

Моисей, Илия и Иисус (Мф. 17:1–8; Мк. 9:2–8)

²⁸Дней через восемь после того как Иисус сказал это, Он отправился на гору, чтобы помолиться, взяв с собой Петра, Иоанна и Иакова. ²⁹И когда Он молился, Его лицо преобразилось, а одежда стала ослепительно белой. ³⁰Затем появились двое и стали говорить с Ним. Это были Моисей и Илия. ³¹Вокруг них тоже было яркое сияние. Они говорили о будущей смерти Иисуса в Иерусалиме, через которую Он должен будет пройти. ³²Пётр и те, кто были с ним, впали в глубокий сон. Проснувшись, они увидели Иисуса во славе, а также двух мужчин, стоявших с Ним.

³³И когда те уходили от Иисуса, Пётр сказал Ему, сам не понимая, что говорит: «Господи, хорошо, что мы здесь. Если хочешь, мы поставим три шатра: один для Тебя, один для Моисея и один для Илии».

³⁴Пока Он говорил это, появилось облако и закрыло их, и они испугались, когда вошли в облако. ³⁵А голос из облака провозгласил: «Вот Сын Мой избранный. Повинуйтесь Ему!»

³⁶Голос умолк, и Иисус остался один. Ученики Иисуса хранили молчание и никому не говорили в те дни о том, что видели.

Иисус исцеляет больного мальчика

(Мф. 17:14–18; Мк. 9:14–27)

³⁷На следующий день, когда они сошли с горы, огромная толпа встречала Иисуса. ³⁸И вот кто-то кричал: «Учитель, умоляю Тебя, приди и взгляни на моего сына, так как это мой единственный ребёнок. ³⁹Его одолевает нечистый дух, тогда ребёнок внезапно начинает кричать, его сводит судорогой и изо рта у него идёт пена. Он мучает мальчика неотступно и почти никогда не оставляет его в покое. ⁴⁰Я просил Твоих учеников изгнать его, но они не смогли».

⁴¹В ответ Иисус сказал: «О род неверный и развращённый! Сколько Мне ещё быть с вами и терпеть вас? Приведи сюда своего сына».

⁴²Когда мальчик шёл, бес поверг его на землю и свёл судорогой. Но Иисус запретил это нечистому духу, исцелил мальчика и вернул его отцу. ⁴³И все люди были поражены Божьим величием.

Иисус говорит о Своей смерти

(Мф. 17:22–23; Мк. 9:30–32)

Пока народ дивился делам Иисуса, Он сказал ученикам: ⁴⁴«Внимательно послушайте то, что Я сейчас скажу вам: Сын Человеческий вскоре будет предан в руки людей». ⁴⁵Но они не поняли, так как смысл сказанного был скрыт от них

для того, чтобы они не смогли понять, а расспросить Иисуса об этом побоялись.

Почтение Иисуса о величии

(Мф. 18:1–5; Мк. 9:33–37)

⁴⁶Ученики Иисуса начали спорить между собой, кто из них превосходит всех остальных в величии. ⁴⁷Но Иисус, зная их мысли, взял маленького ребёнка, поставил возле Себя ⁴⁸и сказал: «Кто принимает такого маленького ребёнка во имя Моё, тот принимает Меня, а кто принимает Меня, тот принимает и Пославшего Меня. Потому что именно тот из вас, кто самый покорный, тот и превосходит всех в величии».

Кто не против вас, тот за вас (Мк. 9:38–40)

⁴⁹Иоанн ответил: «Господи, мы видели человека, который Твоим именем изгонял бесов, и мы остановили его, потому что он не с нами».

⁵⁰Но Иисус сказал ему: «Не останавливайте его, потому что, кто не против вас, тот за вас».

Город в Самарии

⁵¹Когда приблизились дни вознесения Иисуса, Он твёрдо решил идти в Иерусалим. ⁵²Тогда же Он послал перед Собой вестников, и они отправились в одно из самаритянских селений, чтобы приготовить всё для Него. ⁵³Но там не приняли Иисуса, так как Он направлялся в Иерусалим¹. ⁵⁴Видя это, Его ученики Иаков и Иоанн сказали: «Господи! Хочешь, чтобы мы приказали огню сойти с неба и истребить их, [как сделал Илия]?²»

⁵⁵Но, повернувшись к ним, Иисус запретил им. [«Затем Иисус сказал: „Вы не знаете, какому духу принадлежите. ⁵⁶Сын Человеческий пришёл не для того, чтобы уничтожить души людей, а

¹ 9:53 Но... Иерусалим Ненависть самаритян к евреям особенно проявлялась по отношению к паломникам, отправлявшимся в Иерусалим.

² 9:54 как сделал Илия В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

чтобы их спасти»¹]. Затем они отправились в другое селение.

Трудно следовать за Иисусом (Мф. 8:19–22)

⁵⁷Когда они шли по дороге, кто-то сказал Иисусу: «Я буду следовать за Тобой, куда бы Ты ни шёл».

⁵⁸Иисус ответил ему: «У лис есть норы, у небесных птиц есть гнёзда, а Сыну Человеческому негде даже головы приклонить».

⁵⁹Другому человеку Иисус сказал: «Следуй за Мной». Но тот ответил: «Позволь мне прежде пойти и похоронить моего отца».

⁶⁰Но Иисус сказал ему: «Пусть мёртвые хоронят своих мёртвых. Ты же, иди и возвещай Царство Божье».

⁶¹И другой также сказал: «Я пойду за Тобой, Господи, но прежде позволь мне проститься с домашними».

⁶²Но Иисус ответил: «Тот, кто, начав распахать поле, оглядывается назад, не годен для Царства Божьего».

Иисус посылает семьдесят два ученика

10 ¹После этого Господь избрал семьдесят два² других ученика и послал их по двое перед Собой в каждый город и место, куда Он Сам намеревался идти. ²Иисус сказал им: «Жатва велика, но работников мало. Поэтому молитесь Господина жатвы, чтобы Он послал больше работников на Свою ниву. ³Идите! Я посылаю вас словно овец к волкам. ⁴Не берите с собой ни денег, ни суму, ни обувь и ни с кем не останавливайтесь, и не заговаривайте в пути. ⁵В какой бы дом вы ни вошли, сначала скажите: „Мир этому дому“. ⁶И если там будет миролюбивый человек, ваш мир останется с ним, а если нет, к вам возвратится. ⁷Оставайтесь в доме миролюбивого, ешьте и пейте, что вам предложат, потому что работник достоин оплаты. И не переходите из дома в дом. ⁸Если вы войдёте в город и вас

¹ 9:55–56 **Затем... спасти** В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

² 10:1 **семьдесят два** В некоторых греческих рукописях: «семьдесят». Также в 17-м стихе.

примут, ешьте, что вам предложат. ⁹Исцеляйте там больных и говорите им: „Царство Божье приблизилось к вам“. ¹⁰Но, если вы войдёте в город и вас не примут, выйдите на улицы этого города и скажите: ¹¹ „Даже пыль вашего города, которая пристала к нашим ногам, мы стряхиваем на вас“. Однако знайте: Царство Божье близко“. ¹²И говорю вам, что в Судный день тому городу будет хуже, чем Содому».

Предостережение неверующим (Мф. 11:20–24)

¹³«Горе тебе, Хоразин! Горе тебе, Вифсаида, потому что если бы в Тире и Сидоне произошло те чудеса, которые Я сотворил для вас, они бы давно уже покаялись и надели власняницы⁴, посыпав свои головы пеплом. ¹⁴И в Судный день вам будет хуже, чем даже Тиру и Сидону. ¹⁵А ты, Капернаум, до неба ли будешь вознесён? Нет, ты будешь низвергнут в ад.

¹⁶Слушающий вас, слушает Меня; отвергающий вас, отвергает Меня, а кто отвергает Меня, отвергает пославшего Меня».

Падение сатаны

¹⁷Семьдесят два⁵ ученика, посланных Иисусом, возвратились радостные и воскликнули: «Господи! Даже бесы подвластны нам во имя Твое». ¹⁸Иисус же сказал им: «Я видел сатану, упавшего с неба как молния. ¹⁹Я дал вам власть давить ногами змей и скорпионов, а также и власть над всеми врагами вашими, и ничто не повредит вам. ²⁰Но не радуйтесь тому, что духи послушны вам, а радуйтесь тому, что ваши имена записаны на небесах».

Иисус молится Отцу Небесному

(Мф. 11:25–27; 13:16–17)

²¹В тот час возрадовался духом Иисус

³ 10:11 **пыль... на вас** Символ презрения. Предупреждение о том, что все связи с этим городом прерываются.

⁴ 10:13 **власняница** Грубая волосяная одежда, которую носили в знак скорби или при оплакивании умершего.

⁵ 10:17 **Семьдесят два** В некоторых греческих рукописях: «семьдесят».

и сказал: «Благодарю Тебя, Отец, Господь неба и земли, что Ты скрыл это от мудрых и разумных и открыл тем, кто подобен младенцам. Да, Отец, так было угодно Тебе. ²²Всё было дано мне Отцом Моим. Никому не ведомо, кто Сын, кроме Отца, и никто не знает, кто Отец, кроме Сына и того, кому Сын захочет открыть это».

²³И, будучи наедине с учениками, Иисус повернулся к ним и сказал: «Блаженны вы, видящие всё это! ²⁴Потому что говорю вам: многие пророки и цари хотели бы видеть то, что вы видите, но не видели, и слышать то, что вы слышите, но не слышали».

Притча о милосердном самаритянине

²⁵Тогда один законоучитель встал и начал испытывать Иисуса, говоря: «Учитель! Как я должен поступать, чтобы унаследовать вечную жизнь?»

²⁶Иисус ответил ему: «Что написано в законе? Что читаешь ты там?»

²⁷И законоучитель ответил: « „Люби Господа Бога своего всем сердцем своим и всей душой своей, и всей силой своей, и всем разумом своим”¹, а также „люби ближнего своего, как самого себя”²».

²⁸Иисус же сказал ему: «Ты ответил верно. Поступай так и обретёшь вечную жизнь».

²⁹Но законоучитель, желая оправдаться, спросил Иисуса: «А кто мой ближний?»

³⁰На это Иисус ответил: «Один человек шёл из Иерусалима в Иерихон и попал в руки разбойникам, которые сорвали с него одежду, избили и ушли, оставив его полумёртвого лежать на земле. ³¹Случайно той дорогой проходил один священник. Увидев избитого, он ушёл прочь и не остановился, чтобы помочь ему. ³²На то место пришёл также и левит и, увидев избитого, обошёл его, не остановившись помочь ему. ³³Но некий самаритянин, находившийся в

пути, проходил мимо и, увидев этого человека, сжалился над ним. ³⁴Подойдя к нему, он перевязал ему раны, омывая их оливковым маслом и вином и, посадив на своего осла, привёз его на постоялый двор, и позаботился о нём.

³⁵На следующий день он дал два динария хозяину постоялого двора, сказав: „Позаботься об этом человеке. И если истратишь на него денег сверх этого, то отдам тебе, когда вернусь”.

³⁶Кто из этих троих, по-твоему, был ближний тому, кто попался в руки к разбойникам?»

³⁷Законоучитель ответил: «Тот, кто сжалился над ним».

Иисус сказал ему: «Иди и поступай так же».

Мария и Марфа

³⁸Однажды, когда Иисус и Его ученики были в пути, Он вошёл в селение, где жила одна женщина по имени Марфа. Она приняла Иисуса у себя в доме и оказала Ему радушный приём. ³⁹У неё была сестра, которую звали Марией. Она сидела у ног Господа и слушала, что Он говорил. ⁴⁰Марфа же была поглощена домашними заботами. Она подошла к Иисусу и сказала: «Господи! Разве Тебя не волнует, что моя сестра оставила меня одну делать всю работу? Скажи, чтобы она помогла мне».

⁴¹Но Господь ответил ей: «Марфа, Марфа! Ты заботишься и беспокоишься о многом, ⁴²а важно только одно. Мария сделала правильный выбор, и это у неё не отнимется».

О молитве (Мф. 6:9–15)

11 ¹Однажды Иисус молился в уединённом месте. После того как Он закончил молитву, один из Его учеников сказал: «Господи, научи нас молиться, как Иоанн научил своих учеников».

²И сказал им Иисус: «Такою молитвою молитесь:

„Отец [живущий на небесах],
да будет свято имя Твоё.

¹ 10:27 Цитата приведена из книги Втор. 6:5.

² 10:27 Цитата приведена из книги Лев. 19:18.

Да наступит Царство Твоё.

[Пусть исполнится воля Твоя на земле,
как и на небе].

³ Пошли нам хлеб насущный на
каждый день

⁴ и прости нам грехи наши,
как мы прощаем тем, кто
причинил нам зло.

Не подвергай нас искушению,
[но избавь нас от лукавого]» ¹.

Просите у Бога всё, в чём нуждаетесь (Мф. 7:7–11)

⁵Иисус сказал им: «Представьте, что у кого-то из вас есть друг, и вы придёте к этому другу посреди ночи и скажете: „Друг, одолжи мне три хлеба, ⁶так как ко мне в дом после долгого путешествия пришёл мой друг, но мне нечего поставить перед ним на стол”. ⁷А тот изнутри ответит: „Не беспокой меня, дверь моего дома заперта, я с детьми уже в постели и не могу встать и дать тебе то, что ты просишь”. ⁸Может быть, недостаточно только дружбы, говорю Я вам, чтобы заставить этого человека подняться и дать вам хлеб. Но он непременно даст вам столько, сколько вам нужно, если вы будете настойчивы. ⁹Потому и говорю Я вам: просите, и Бог даст вам; ищите, и найдёте; стучитесь в дверь, и она откроется вам. ¹⁰Потому что если кто просит, тому и дано будет. И тот, кто ищет, всегда найдёт. И если кто стучится в дверь, то она откроется перед ним. ¹¹У кого-нибудь из вас есть сын? Что бы сделал отец, если бы сын попросил у него рыбы? Разве дал бы он ему вместо рыбы змею? ¹²Или, если сын попросит у вас яйцо, разве вы дадите ему скорпиона? ¹³Вы такие же, как и все остальные люди, в вас много зла. Но вы знаете, как приносить своим детям добрые дары. Тем более Отец ваш Небесный знает, как одарить просящих Духом Святым».

¹ 11:2–4 Отец... лукавого. Дополнительные стихи, заключённые в скобки, содержатся в некоторых греческих рукописях.

Власть Иисуса дарована Богом

(Мф. 12:22–30; Мк. 3:20–27)

¹⁴Однажды Иисус изгнал беса из чело- века, который не мог говорить. Когда же бес вышел из него, то к нему вер- нулся дар речи, и народ удивлялся. ¹⁵Но некоторые говорили: «Иисус получил Свою силу от Вельзевула, князя бесов- ского, потому Он и изгоняет бесов из людей».

¹⁶Другие же хотели подвергнуть Иисуса испытанию, и попросили Его явить им какое-нибудь небесное знаме- ние. ¹⁷Он знал, что думают эти люди, и потому сказал им: «Любое царство, ко- торое раздирают междоусобные войны, будет уничтожено. Так же и семья, в которой все враждуют между собой, разрушается. ¹⁸И если сатана будет сам против себя сражаться, то как же будет существовать царство его? Вы говорите, что Я пользуюсь властью, данной Мне Вельзевулом, чтобы изгонять бесов. ¹⁹Но если Я пользуюсь властью Вельзе- вула, чтобы изгонять бесов, то чьей же властью пользуются ваши последовате- ли, когда изгоняют бесов? Они же сами доказывают вашу неправоту. ²⁰Я же пользуюсь только силой, исходящей от Бога, чтобы изгонять бесов, а это зна- чит, что Царство Божье даровано вам!

²¹Когда сильный и хорошо воору- жённый человек охраняет свой дом, его имущество будет сохранно, ²²но если на него нападёт кто-то сильнее его са- мого и одолеет его, то более сильный отберёт у более слабого и оружие, на которое тот полагался, и имуществом его распорядится так, как захочет.

²³Кто не со Мной, тот против Меня, и кто не собирает со Мной, тот расто- чает».

Возвращение нечистого духа (Мф. 12:43–45)

²⁴«Нечистый дух, выйдя из человека, скитается в пустыне, ища покоя и не находя его. И тогда он говорит: „Вер- нись в свой прежний дом, который покинул”. ²⁵И когда он возвращается к тому человеку, то находит дом пустым,

выметенным и убранным. ²⁶Тогда он идёт и приводит с собой семь других духов, ещё злее его самого. Они входят в того человека и живут там все вместе, и тому человеку становится ещё хуже, чем было прежде».

Об истинно счастливых

²⁷Когда Иисус сказал это, женщина из толпы громко воскликнула: «Блаженна мать, родившая и вскормившая Тебя!»

²⁸Но Он сказал: «Блаженны слышащие слово Божье и соблюдающие его!»

Просьба о знамении (Мф. 12:38–42; Мк. 8:12)

²⁹Так как народ всё прибывал, Иисус начал говорить: «Живущие сегодня люди полны зла. Они требуют знамения, но не будет им знамения, кроме знамения Ионы¹. ³⁰Потому что, как Иона был знамением для ниневитян, так и Сын Человеческий будет для этого поколения. ³¹В Судный день царица Юга² выступит против живущих сегодня и обличит их, так как она пришла с другого конца земли внимать мудрости Соломоновой, но истинно говорю вам, что перед вами Некто, Кто превосходит в величии Соломона! ³²В Судный день ниневитяне выступят против живущих сегодня и обличат их, потому что они покаялись в ответ на проповедь Ионы, но истинно говорю вам, что перед вами Некто, Кто превосходит в величии Иону, но вы отказываетесь покаяться!»

Свети тьма (Мф. 5:15; 6:22–23)

³³«Никто, когда зажжёт светильник, не ставит его под перевёрнутый кверху дном сосуд и не прячет его, а ставит на подставку, чтобы входящие видели свет. ³⁴Светильник твоего тела — глаза. Когда твои глаза здоровы, твоё тело полно света. Но если твои глаза больны, то и в твоём теле темно. ³⁵Смотри

¹ **11:29 знамение Ионы** Сравниваются три дня, проведённые Ионой в чреве морского чудовища, с тремя днями, проведёнными Иисусом в гробнице. См. словарь: «Иона».

² **11:31 царица Юга** Также известная как «царица Шеба» или «царица савская», которая преодолела длинный путь, более чем одну тысячу шестьсот километров, чтобы получить Божью мудрость у Соломона. См.: 3 Цар. 10:1–13.

же, чтобы свет, который в тебе, не стал тьмой. ³⁶Если же твоё тело светло и в нём нет ни одной тёмной части, то оно будет сверкать, как если бы сияние светильника освещало тебя».

Иисус обличает фарисеев

(Мф. 23:1–36; Мк. 12:38–40; Лк. 20:45–47)

³⁷Когда Иисус закончил говорить, один из фарисеев пригласил Его к себе пообедать. Иисус вошёл и занял место за столом. ³⁸Фарисей же удивился, увидев, что Он не вымыл руки перед едой. ³⁹Но Господь сказал ему: «Да, вы, фарисеи, очищаете снаружи чашу и блюдо, но внутри вы полны алчности и зла. ⁴⁰Неразумные! Не Тот ли, Кто сотворил внешнее, сотворил и внутреннее? ⁴¹Так отдайте же бедным то, чем полны ваши блюда и чаши, и тогда очиститесь сами. ⁴²Но горе вам, фарисеи! Вы даёте десятую часть мяты, руты и других трав Богу, а справедливостью и любовью к Богу пренебрегаете. И это надлежит делать, и другим не пренебрегать. ⁴³Горе вам, фарисеи! Вы любите главные места в синагогах и почётные приветствия на площадях. ⁴⁴Горе вам! Вы подобны безымянным могилам, по которым, не зная того, ходят люди».

Иисус беседует с законниками

⁴⁵Один из законоучителей ответил Иисусу: «Учитель, говоря это, Ты обижался также и нас».

⁴⁶Тогда Иисус сказал им: «Горе и вам, законники! Вы возлагаете на людей тяжёлое бремя, а сами и пальцем не пошевелите, чтобы помочь нести это бремя. ⁴⁷Горе вам! Вы строите гробницы пророкам, а ведь этих самых пророков и убили ваши предки. ⁴⁸А теперь вы показываете людям, что одобряете сделанное вашими предками, так как они убили пророков, а вы им строите гробницы. ⁴⁹Поэтому и говорит Божья мудрость: „Я пошлю им пророков и апостолов: одних они убьют, других будут преследовать“.⁵⁰ И потому с этого поколения взыщется кровь всех про-

роков, пролитая от основания мира: ⁵¹от крови Авеля и до крови Захарии ¹, убитого между алтарём и храмом. Да, говорю вам: вы, живущие ныне, будете наказаны за всех них.

⁵²Горе вам, законники! Вы похитили ключ познания о Боге. Вы и сами не пожелали обрести это знание, и другим помешали».

⁵³Когда Иисус уходил, то озлобленные законоучители и фарисеи стали задавать Ему множество вопросов, ⁵⁴надеясь поймать Его на слове.

Не уподобляйтесь фарисеям

12 ¹Когда собралась многотысячная толпа, так что люди теснили друг друга, Иисус сначала обратился к Своим ученикам: «Берегитесь фарисейской закваски. Я говорю об их лицемерии. ²Нет ничего скрытого, что не открылось бы, и ничего тайного, что не стало бы явным. ³Поэтому, что сказано в темноте, будет услышано при свете. И всё, что шёпотом сказано в потайной комнате, будет провозглашено с крыш».

Бойтесь только Бога (Мф. 10:28–31)

⁴Потом Иисус сказал людям: «Но говорю вам, друзья мои, не бойтесь тех, кто убивает тело, потому что они не могут сделать ничего больше этого. ⁵Я скажу вам, кого нужно бояться: Бога, Который имеет власть не только погубить ваше тело, но и свергнуть в ад вашу душу. Поверьте Мне, вот кого вам следует бояться!»

⁶Разве не продаются пять воробьёв за два гроша? И всё же даже они не забыты Богом! ⁷А у вас даже волосы на голове пересчитаны. Не бойтесь! Вы стоите больше множества воробьёв».

Признавайте Христа открыто

(Мф. 10:32–33; 12:32; 10:19–20)

⁸«Истинно говорю вам: любого, кто встанет и признает Меня перед людьми, того Сын Человеческий, признает

¹ **17:51 Абель, Захария** В Ветхом Завете Абель был первой жертвой убийства, а Захария — последней.

перед Ангелами Божьими. ⁹Но любого, кто встанет и отвергнет Меня перед людьми, и Сын Человеческий отвергнет перед Ангелами Божьими.

¹⁰И если кто скажет слово против Сына Человеческого, тот может быть прощён. Но злословящий против Святого Духа прощён не будет.

¹¹И когда вас приведут в синагогу, чтобы вы предстали перед предводителями и другими важными людьми, то не беспокойтесь о том, что говорить сильным и власть имущим, ¹²так как в тот час Святой Дух научит вас, что сказать».

Почтение против себялюбия

¹³Кто-то из толпы попросил Иисуса: «Учитель, вели моему брату, чтобы он поделил со мной наследство, оставленное нам отцом».

¹⁴Но Иисус ответил на это: «Человек, кто поставил Меня судить и делить между вами двумя наследство?» ¹⁵А людям Иисус сказал: «Будьте осторожны и берегитесь жадности во всех её проявлениях, потому что жизнь не зависит от вашего имущества, как бы богаты вы ни были».

¹⁶Затем Иисус рассказал им притчу: «Земля одного богача дала хороший урожай. ¹⁷Он подумал: „Что мне делать? Мне негде хранить урожай”. ¹⁸Тогда богач решил: „Сделаю вот что: снесу все мои амбары и построю большие, и соберу в них всё зерно и всё своё добро”. ¹⁹И я скажу себе: „Много добра запасено у тебя на долгие годы. Отдыхай, ешь, пей и веселись!” ²⁰Но Бог сказал ему: „Глупец! Этой ночью ты умрёшь. Кому же достанется то, что ты заготовил?»

²¹Так всегда бывает с человеком, который копит для себя богатства, но не богат перед Богом».

Царство Божье ставьте превыше всего

(Мф. 6:25–34; 19–21)

²²А Своим ученикам Иисус сказал: «Поэтому Я говорю вам: не заботьтесь ни о вашей жизни, что будете есть, ни о вашем теле, во что одеться, ²³так как

жизнь важнее пищи, а тело важнее одежды. ²⁴Посмотрите на птиц. Они не сеют и не жнут, у них нет ни хранилищ, ни амбаров, но Бог кормит их. А вы достойны много большего, чем птицы! ²⁵Никто из вас не продлит жизнь хоть на час бесконечными заботами. ²⁶Если вы самого малого сделать не можете, зачем же заботиться об остальном? ²⁷Посмотрите, как растут полевые цветы. Они не трудятся, не прядут, но говорю вам: даже Соломон во всей своей славе не был одет, как любой из этих цветов. ²⁸Если Бог одевает так траву полевую, которая сегодня живёт, а завтра будет брошена в огонь, то насколько же лучше оденет Он вас, малoverные! ²⁹И не ищите, что вам есть и пить, и не тревожьтесь. ³⁰Язычники всё время беспокоятся об этом, а ваш Отец знает, что вам всё это нужно. ³¹А потому стремитесь только к Царству Божьему, и всё остальное вам также дано будет».

Сокровище в небесах

³²«Не бойся же, паства Моя! Потому что Отец ваш хочет дать вам Царство. ³³Продайте всё, что у вас есть, и отдайте эти деньги бедным. Стремитесь к богатствам непреходящим, сокровищу неисчерпаемому на небесах, где ни вор не может подобраться к нему, ни тлен не может его погубить. ³⁴Потому что где ваше сокровище, там будут и ваши сердца».

Будьте готовы ко всему (Мф. 24:42–44)

³⁵«Будьте готовы ко всему: пусть одежда будет на вас, и светильники зажжены. ³⁶Будьте как слуги, ожидающие возвращения господина со свадебного пирса с тем, чтобы, когда он придёт и постучит в дверь, они могли бы тотчас отворить ему. ³⁷Блаженны те слуги, так как господин увидит, что его слуги наготове и ждут его. Правду вам говорю, что тот господин наденет на себя простую одежду, а слугам велит сесть за стол и станет прислуживать им. ³⁸Этим слугам, может быть, придётся дожидаться его

до полуночи или даже позже! Но блаженны они, если господин придёт и застанет их бодрствующими. ³⁹Помните, что если бы хозяин дома знал, в какое время придёт вор, то не допустил бы вора в свой дом. ⁴⁰Будьте же и вы готовы, потому что в неожиданный для вас час придёт Сын Человеческий».

О верном и нерадивом слугах (Мф. 24:45–51)

⁴¹Пётр спросил: «Господи, нам ли только Ты рассказал эту притчу или также и всем остальным?»

⁴²Тогда Господь ответил: «Кто же верный и благоразумный слуга, которого господин поставит над своими слугами, чтобы раздать им положенную меру хлеба? ⁴³Блажен слуга, чей господин, вернувшись, застанет его за исполнением своих обязанностей. ⁴⁴Правду вам говорю, что он поручит ему управлять своим имением. ⁴⁵Нерадивый же слуга, который говорит себе: „Мой господин вернётся не скоро“, начнёт избивать других слуг, есть, пить и напиваться. ⁴⁶Господин того слуги, придя в день и час, когда тот его не ожидает, рассечёт его на части и отдаёт ему место среди неверующих.

⁴⁷Тот слуга, который, зная волю своего господина, не был готов и не сделал, что господин велел, будет жестоко наказан. ⁴⁸Тот же, кто не знал волю своего господина, но сделал то, что заслуживает наказания, будет наказан меньше, чем тот, который знал, что должен сделать. Кому много дано, с того много и спросится, и кому доверено многое, с того больше и взыщется».

Кто достоин Иисуса (Мф. 10:34–36)

⁴⁹«Я пришёл зажечь огонь на земле и желал бы, чтобы он уже возгорелся! ⁵⁰Но Я должен быть крещён особым крещением¹, и как томлюсь Я, ожидая, когда оно свершится! ⁵¹Вы думаете, что Я пришёл принести покой в этот мир?

¹ 12:50 **крещён... крещением** См. словарь: «крестить». Здесь эти слова имеют особое значение: «быть крещён» или «погружён», «погребён» в скорби и страданиях.

Нет, Я пришёл, чтобы принести миру разделение.⁵² Отныне в семье из пятерых человек все будут друг против друга: трое будут против двоих, двое будут против троих.

⁵³ Тогда отец и сын разделятся:
сын против отца и отец против сына;

мать и дочь разделятся:
дочь против матери и мать против дочери;

свекровь и невестка разделятся:
невестка против свекрови,
и свекровь против невестки».

Знаменья времени (Мф. 16:2-3)

⁵⁴ Затем Иисус обратился к народу с такими словами: «Когда вы видите облака, собирающиеся на западе, вы тотчас же говорите: „Будет дождь“. И дождь вскоре начинается.⁵⁵ Когда дует южный ветер, вы говорите: „Будет жарко“. Так и бывает.⁵⁶ Лицемеры! Взглянув на небо и землю, вы можете определить, какая будет погода. Так почему же вы не можете понять того, что сейчас происходит?»

Улаживайте все раздоры миром (Мф. 5:25-26)

⁵⁷ «Почему же вы сами не можете решить, что правильно?»⁵⁸ Когда идёшь в суд со своим противником, постарайся по пути уладить всё миром. Иначе он приведёт тебя к судье, а тот бросит тебя в тюрьму.⁵⁹ Говорю тебе, что не выйдешь оттуда, пока не выплатишь всё до последнего гроша».

Покайтесь!

13 В это время там находились люди, которые рассказали Иисусу о галилеянах, умерщвлённых Пилатом во время поклонения Богу. Пилат смешал их кровь с кровью животных, которых они приносили в жертву Богу.² Иисус ответил: «Вы думаете, что это случилось с ними только потому, что они были грешнее всех остальных галилеян? ³Нет, они не были грешнее! Но если вы не покаетесь, то и вы все тоже

погибнете.⁴ Или те восемнадцать человек, на которых обрушилась Силомская башня и убила их. Неужели вы думаете, что они грешили больше, чем все другие жители Иерусалима? ⁵Нет, не больше! Но говорю вам, что если не покаетесь, то и вы все тоже погибнете».

Притча о бесполезном дереве

⁶ И рассказал Иисус притчу: «У одного человека была смоковница, которую он посадил в своём винограднике. Он пошёл искать на ней плоды, но, не найдя,⁷ сказал виноградарю: „Смотри, вот уже третий год прихожу и ищу на этом дереве плоды, но не нахожу. Сруби его; оно только место занимает”.⁸ Но садовник ответил: „Хозяин, оставь его ещё на год. Я окопаю его и удобрю.⁹ Если оно принесёт плоды на следующий год, хорошо, если же нет, срубишь его”».

Иисус исцеляет женщину в субботу

¹⁰ Иисус учил в субботу в одной из синагог.¹¹ Там была женщина, которую злой дух сделал калекой, так что она восемнадцать лет не могла разогнуться.¹² Увидев женщину, Иисус подозвал её к Себе и сказал: «Женщина, ты свободна от своего недуга».¹³ Он возложил на неё руки, и она тотчас выпрямилась, и начала славить Бога.

¹⁴ Тогда глава синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: «Шесть дней в неделе отведены для работы, так приходите и исцеляйтесь в эти дни. Не приходите в субботу!»

¹⁵ Но Господь ответил ему: «Лицемеры! Разве в субботу каждый из вас не отвязывает своего вола или осла от стойла и ведёт его на водопой? ¹⁶Разве эта женщина, дочь Авраама, которую сатана держал связанной восемнадцать лет, не должна быть освобождена от этих пут в субботу?» ¹⁷Когда Иисус сказал это, все люди, выступавшие против Него, испытали стыд за свои поступки, а вся толпа возрадовалась славным делам Иисуса.

Притчи о Царстве Божьем

(Мф. 13:31–33; Мк. 4:30–32)

¹⁸Иисус продолжил: «Чему подобно Царство Божье и с чем Я сравню его?

¹⁹Оно подобно горчичному семени, которое человек посадил в своём саду. Оно вырастает, становится деревом, и птицы небесные вьют гнёзда в его ветвях».

²⁰И ещё сказал Иисус: «С чем сравню Царство Божье? ²¹Оно подобно закваске, которую женщина смешала с тремя мерами муки, чтобы тесто подошло».

Узкая дверь (Мф. 7:13–14, 21–23)

²²По дороге в Иерусалим, проходя через города и селения, Иисус учил народ. ²³И кто-то спросил Его: «Господи, разве только немногие будут спасены?»

Иисус ответил: ²⁴«Постарайтесь войти сквозь узкую дверь, ведущую в Царство Божье, потому что многие, говоря вам, захотят войти, но не смогут. ²⁵Если человек запрет дверь своего дома, то вы, стоя снаружи, будете стучать в дверь, но он не откроет. Вы скажете: „Господин, открой нам!“ Он же ответит: „Я не знаю вас. Откуда вы пришли?“ ²⁶Тогда вы станете говорить: „Мы ели и пили с тобой. Ты учил на улицах нашего города“. ²⁷Он же скажет вам: „Я не знаю вас. Откуда вы пришли? Уйдите от меня, вы, творящие неправедные дела!“

²⁸Тогда вы увидите Авраама, Исаака, Иакова и всех пророков в Царстве Божьем, но останетесь снаружи и начнёте кричать и скрежетать зубами от боли.

²⁹Люди будут приходиться с востока и запада, севера и юга и станут занимать места за столом в Царстве Божьем. ³⁰Есть и такие люди, которые сейчас последние, но они станут первыми, а есть и такие, которые сейчас первые, но станут последними».

Иисус примет смерть в Иерусалиме (Мф. 23:37–39)

³¹В тот час несколько фарисеев подошли

к Иисусу и сказали Ему: «Уходи отсюда, потому что Ирод хочет Тебя убить».

³²На это Иисус ответил: «Идите и передайте этой лисе: „Я изгоняю бесов и исцеляю сегодня и завтра, на третий же день закончу“. ³³Но Я должен быть в пути сегодня, завтра и послезавтра, так как не может пророк умереть вне Иерусалима.

³⁴Иерусалим, Иерусалим! Ты — город, убивающий пророков и побиивающий камнями посланных к тебе Богом! Сколько раз хотел Я собрать твоих детей словно наследка птенцов своих под крыло, но ты не хотел этого. ³⁵Смотри же! Дом ваш будет покинут и, говорю вам, что вы не увидите Меня, пока не наступит час и вы не скажете: „Благословен Идущий во имя Господа!“¹»

По закону ли исцелять в субботу?

14 ¹Однажды в субботу, когда Иисус пришёл в дом к одному из главных фарисеев, чтобы преломить с ним хлеб, то все, кто были там, пристально наблюдали за Ним. ²Прямо перед Ним оказался человек, страдавший водянойкой. ³Тогда Иисус спросил законников и фарисеев: «Законно ли исцелять людей в субботу?» ⁴Но те молчали. Тогда Иисус взял этого человека, исцелил его и отослал домой. ⁵Потом Он спросил их: «Если у кого-нибудь из вас сын или рабочая скотина упадут в колодезь, неужели вы немедленно не вытащите их оттуда, даже если это и произойдёт в субботний день?» ⁶И они не смогли ничего ответить на это.

Не ставь себя выше другого

⁷Иисус заметил, что некоторые из гостей выбирают для себя за столом самые почётные места. Тогда Он рассказал такую притчу: ⁸«Если тебя пригласили на свадебный пир, не старайся занять самое почётное место, так как может случиться, что кто-то более важный, чем ты, тоже приглашён. ⁹Тогда

¹ 13:35 Цитата приведена из книги Пс. 117:26.

тот, кто позвал тебя на пир, подойдёт к тебе и скажет: „Уступи место этому человеку”, и тебе придётся с позором занять за столом самое непочётное место.¹⁰ Если ты приглашён на пир, придя туда, займи самое непочётное место, тогда тот, кто пригласил тебя, подойдёт к тебе и скажет: „Друг, займи более почётное место”, и ты возвысишься в глазах всех сидящих за столом.¹¹ Потому что каждый, кто возвышает сам себя, будет унижен, тот же, кто принижает себя, будет возвышен».

За бескорыстие будешь вознаграждён

¹²Обращаясь к пригласившему Его фарисею, Иисус сказал: «Когда устраиваешь званый обед или ужин, не приглашай одних только друзей или братьев, или родственников, или богатых соседей, надеясь на ответное приглашение, чтобы они воздали тебе тем же.¹³ Но, когда созываешь гостей, приглашай к себе бедных и увечных, хромых и слепых.¹⁴ Тогда ты будешь благословлён, так как у них нет средств, чтобы вознаградить тебя в ответ. Бог вознаградит тебя в тот час, когда все праведные востанут из мёртвых».

Притча о званом обеде (Мф. 22:1–10)

¹⁵Один из тех, кто сидел за столом вместе с Иисусом, услышал это и сказал Ему: «Блажен тот, кто будет есть в Царстве Божьем!»

¹⁶Но Иисус ответил ему: «Некий человек устроил званый обед и пригласил множество гостей,¹⁷ и, когда наступил час обеда, он послал своего слугу оповестить всех приглашённых: „Приходите, потому что всё готово”.¹⁸ Но гости отказались прийти, и каждый при этом дал своё объяснение. Один сказал: „Извини, но я купил землю, и мне нужно пойти взглянуть на неё”.¹⁹ А другой сказал: „Я купил пять пар быков, и мне необходимо посмотреть, как они пашут. Поэтому прошу, извини моё отсутствие”.²⁰ И третий сказал: „Я только что женился и потому не

могу прийти на обед”.²¹ Слуга вернулся домой и передал всё это господину. Рассердившись, господин приказал слуге: „Обойди все улицы и переулки города и приведи сюда нищих, увечных, слепых и калек”.²² Немного погодя, слуга сказал: „Господин, всё исполнено, но за столом ещё много места”.²³ Тогда господин приказал слуге: „Пойди по дорогам и просёлкам и созови сюда всех, кого там увидишь, чтобы мой дом был полон народа”.²⁴ Говорю тебе, что никто из приглашённых мной раньше больше никогда не будет у меня на пиру».

Не поступайте опрометчиво (Мф. 10:37–38)

²⁵Множество народа шло с Иисусом. Обернувшись, Он сказал им: ²⁶«Если кто приходит ко Мне, любя отца и мать, жену и детей, братьев, сестёр или даже свою собственную жизнь больше, чем Меня, то он не может быть Моим учеником.²⁷ Кто не несёт свой крест и не следует за Мной, не может быть Моим учеником.²⁸ Если кто из вас захочет построить башню, разве не сядет он прежде всего подсчитать, во сколько она ему обойдётся и достаточно ли у него средств, чтобы завершить строительство?²⁹ Иначе, если он заложит основание, но не сможет закончить дом, все видевшие это, станут над ним смеяться,³⁰ говоря: „Этот человек начал строить, но не смог закончить”.

³¹Или какой царь вступит в войну с другим царём, не посоветовавшись прежде, сможет ли он с десятью тысячами противостоять идущему на него с двадцатью тысячами?³² И если не сможет, то пошлёт послов узнать об условиях мира, пока другой ещё далеко.³³ Так и каждый из вас, кто не откажется от всего, что имеет, не может быть Моим учеником!

Цена соли (Мф. 5:13; Мк. 9:50)

³⁴Соль хороша, но если она станет безвкусной, то какой от неё прок? Ведь её нельзя снова сделать солёной.³⁵ Она не годится ни в землю, ни в удобрение,

и люди выбрасывают её. Имеющий уши да услышит!»

Ликование на небесах (Мф. 18:12–14)

15 Многие сборщики налогов и грешники приходили к Иисусу, чтобы послушать Его. ²А фарисеи и законники стали жаловаться: «Этот Человек принимает грешников и ест с ними!»

³Тогда Иисус рассказал им такую притчу: ⁴«Кто из вас, имея сто овец, но, потеряв одну из них, не оставит девяносто девять в пустынном месте и не станет искать пропавшую, пока не найдёт её? ⁵И, найдя, он берёт её и с радостью несёт ⁶домой. Он созывает друзей и соседей и говорит: „Радуйтесь со мной, потому что я нашёл свою пропавшую овцу“». ⁷Я говорю вам, что так и на небе будут больше радоваться одному покаявшемуся грешнику, чем девяноста девяти праведникам, которые не нуждаются в покаянии.

⁸Или какая женщина, имеющая десять серебряных монет, но, потеряв одну, не зажжёт лампу и не выметет дом, и не станет тщательно искать, пока не найдёт? ⁹И, найдя её, она созовёт друзей и соседей, и скажет: „Радуйтесь со мной, потому что я нашла потерянную монету“». ¹⁰Я говорю вам, что так и Ангелы Божьи радуются одному покаявшемуся грешнику».

Притча о блудном сыне

¹¹Иисус продолжил: «У одного человека было два сына. ¹²Младший сын обратился к отцу с такими словами: „Отец, отдай мне ту часть имения, которая мне причитается“. Отец разделил своё состояние между сыновьями. ¹³Вскоре после этого младший сын собрал всё и отправился в далёкую страну. Там он стал бездумно растрачивать свои деньги, ¹⁴пока не потратил всё, что имел. Вскоре, когда в той земле наступила засуха и по всей стране начался голод, младший сын оказался в нужде. ¹⁵Он пошёл и нанялся на работу к одному

жителю той страны. Тот послал его к себе на поле кормить свиней. ¹⁶Он был как голоден, что рад бы был поесть корм для свиней, но даже этого ему никто не давал. ¹⁷Наконец одумавшись, он сказал сам себе: „Сколько слуг у моего отца, и все имеют еду в избытке, а я умираю здесь от голода. ¹⁸Пойду к отцу своему и скажу ему: „Отец! Я согрешил перед Богом и тобой. ¹⁹Я больше недостоин называться твоим сыном, позволь же мне быть твоим слугой“». ²⁰И он пошёл к отцу».

Возвращение блудного сына

«Когда он был ещё далеко, отец увидел его и сжалился над ним. Подбежав к сыну, он обнял его и расцеловал. ²¹Сын сказал ему: „Отец! Я согрешил перед Богом и перед тобой и недостоин больше называться твоим сыном“». ²²Но отец сказал слугам: „Побыстрее принесите лучшую одежду и наденьте на него. Дайте перстень ему на руку и обувь на ноги. ²³Приведите откормленного телёнка, заколите его. Тогда мы станем праздновать и веселиться, ²⁴потому что мой сын был мёртв и ожил, пропал и нашёлся“. И они стали веселиться».

Старший сын возвращается с поля

²⁵«А старший сын был в это время в поле. Когда, возвращаясь, он приблизился к дому и услышал звуки музыки и веселья, ²⁶он подозвал одного из слуг и спросил, что всё это значит. ²⁷Слуга ответил ему: „Твой брат вернулся, и твой отец заколот откормленного телёнка, потому что вновь обрёл сына живым и невредимым“». ²⁸Старший сын рассердился и не захотел войти в дом. Тогда отец вышел и стал просить его войти. ²⁹Но сын ответил отцу: „Послушай, все эти годы я служил тебе и ни разу не ослушался твоих приказаний! А ты даже козлёнка для меня не заколот! Ты не устранил праздника ни для меня, ни для моих друзей! ³⁰Когда же пришёл твой сын, расточивший всё твоё состояние с блудницами, ты заколот

для него откормленного телёнка». ³¹Но отец сказал ему: «Сын мой, ты всегда со мной, и всё, что у меня есть, твоё. ³²Но мы должны праздновать и веселиться, потому что твой брат возвратился: он был мёртв и ожил, был потерян для нас, а сейчас нашёлся»».

Об истинном богатстве

16 ¹Тогда Иисус сказал ученикам: «У одного богатого человека был управляющий. Его обвиняли в том, что он расточал имущество. ²Позвав управляющего, хозяин сказал: «Я слышал плохое о тебе. Дай отчёт в твоём управлении, так как ты не можешь больше быть управляющим». ³Тогда управляющий сказал сам себе: «Что же мне делать? Мой хозяин собирается отобрать у меня должность. Я слишком слаб, чтобы копать землю, а просить милостыню стыжусь. ⁴Я знаю, что сделать, чтобы люди принимали меня в своих домах, когда меня отстранят от управления». ⁵Он созвал всех должников своего господина и сказал первому из них: «Сколько ты должен моему господину?» ⁶Тот ответил: «Сто мер¹ масла». Тогда управляющий сказал ему: «Возьми свой счёт, сядь и поскорее напиши, что должен пятьдесят мер». ⁷А у другого он спросил: «А ты сколько должен?» Тот ответил: «Сто мер² пшеницы». И сказал ему управляющий: «Возьми свой счет и напиши, что должен восемьдесят мер». ⁸Позже хозяин похвалил бесчестного управляющего, потому что тот поступил хитро. Да, люди мирские более ловки в обращении с себе подобными, чем люди духовные».

⁹Иисус продолжал: «Я говорю вам: пользуйтесь тем, что дано вам на этом свете, чтобы угодить Богу. И когда вы лишитесь всего земного, вы будете радушно приняты в том доме, который извечен. ¹⁰Потому что тот, кому можно довериться в малом, не подве-

дёт и в большом. Если же ты бесчестен в малом, то обманешь и в большом. ¹¹И если нельзя доверить тебе земные богатства, то и истинные небесные сокровища не будут доверены тебе. ¹²И если нельзя тебе доверить чужое имущество, то и твоё собственное тебе дано не будет.

¹³Ни один слуга не может служить двум господам одновременно: он либо будет любить одного господина и ненавидеть другого, либо он будет верным слугой одному, но нерадивым другому. Вы не можете служить и Богу, и деньгам³ одновременно».

Закон Божий незбылем (Мф. 11:12–13)

¹⁴Фарисеи, любившие деньги, слушали всё это и насмеялись над Иисусом. ¹⁵Тогда Иисус обратился к ним с такими словами: «Вы стараетесь выглядеть праведниками в глазах других людей, но Бог знает ваши сердца. То, что люди считают ценным — отвратительно Богу.

¹⁶До Иоанна был Закон Моисея и пророки. После него стали проповедовать Царство Божье, и многие изо всех сил стремятся попасть в него. ¹⁷Однако скорее сгинут небо и земля, чем хотя бы единая точка из закона потеряет силу.

¹⁸Каждый, кто разводится со своей женой и женится на другой, совершает грех прелюбодеяния. И тот, кто женится на разведённой, сам повинен в прелюбодеянии».

Богач и Лазарь

¹⁹Иисус сказал: «Однажды жил богач. Он одевался в самую дорогую и роскошную одежду и каждый день наслаждался своим богатством. ²⁰К его воротам часто приносили покрытого язвами нищего по имени Лазарь. ²¹Он ожидал там, чтобы насытиться кусками еды, падавшими со стола богача. Даже собаки подходили и лизали его язвы. ²²Когда нищий умер, Ангелы отнесли его к Аврааму. Умер и богач, и его похо-

¹ 16:6 Сто мер Приблизительно две тысячи двести литров.

² 16:7 Сто мер Одна мера приблизительно соответствовала трёмстам девяносто литрам.

³ 16:13 Деньгам Буквально «Маммоне», что на семитских языках означает «деньги» или «богатство».

ронили. ²³В стране мёртвых, где истязали богача, он увидел вдали Авраама, держащего в объятиях Лазаря. ²⁴И кричал он: „Отец Авраам, сжался надо мной и пошли Лазаря, чтобы он смочил палец водой и освежил мой язык, потому что я мучаюсь в этом огне!” ²⁵Но Авраам сказал: „Сын мой, вспомни, что ты получал только хорошее в жизни, а Лазарь только плохое. Здесь же он утешился, а ты страдаешь. ²⁶Огромная пропасть лежит между тобой и нами, и никто не может перейти через неё и помочь, и никто не может перейти с одной стороны на другую”. ²⁷И сказал богач: „Тогда прошу тебя, отец, пошли Лазаря в дом моего отца. ²⁸У меня есть пятеро братьев; пусть он предупредит их, чтобы и они не попали сюда на мучения”. ²⁹Но Авраам сказал: „У них есть Моисей и пророки. Пусть слушают их”. ³⁰Тогда богач сказал: „Нет, отец Авраам, но, если кто из мёртвых придёт к ним, они покаются”. ³¹На это Авраам ответил: „Если твои братья не слушают Моисея и пророков, то, даже если кто и воскреснет из мёртвых, они всё равно ему не поверят”».

Прощайте покаявшихся

(Мф. 18:6–7, 21–22; Мк. 9:42)

17 ¹Иисус сказал Своим ученикам: «Непрерывно будет что-либо, со-вращающее человека на грех, но горе человеку, через кого оно приходит! ²Лучше было бы для него, если бы ему на шею привязали мельничный жёрнов и сбросили его в море, чем чтобы он со-вратил на грех одного из слабых. ³Будьте осторожны!

Если твой брат согрешит, упрекни его, если же покается, прости. ⁴И если он причинит тебе зло семь раз в день и семь раз скажет тебе: „Каюсь”, то прости ему».

Сила вашей веры

⁵Тогда апостолы сказали Господу: «Дай нам больше веры».

⁶Господь ответил: «Даже если бы

ваша вера была с горчичное семя и вы сказали бы этой шелковице: „Вырви свои корни из земли и пересадись в море”, то она послушалась бы вас».

Будьте хорошими слугами

⁷«Если у кого-нибудь из вас есть слуга, который пашет или пасёт овец, то когда он вернётся с поля, разве ты скажешь ему: „Заходи и садись за стол”? ⁸Ты ему скорее скажешь: „Приготовь мне поесть, потом смени одежду и прислуживай мне, пока я ем и пью, а после и сам можешь есть и пить”. ⁹Благоваришь ли ты слугу за то, что тот выполнил приказанное? ¹⁰Так и вы, когда исполните всё приказанное, скажите: „Мы слуги, не заслуживающие никакой благодарности; мы всего лишь исполнили свой долг”».

Иисус исцеляет некоторых евреев и самаритянина

¹¹На пути в Иерусалим Иисус проходил между Самарией и Галилеей. ¹²И когда Он входил в одно селение, ему встретились десять прокажённых. Стоя в отдалении, ¹³они громко звали: «Иисус, Владыка, сжался над нами!»

¹⁴И, увидев их, Иисус сказал: «Пойдите и покажитесь священникам» ¹.

Когда они шли к священникам, все десятеро очистились от язв. ¹⁵Но один из них, увидев, что исцелён, вернулся к Иисусу и громким голосом восхвалил Бога ¹⁶и, пав к ногам Иисуса, благодарил Его. Этот человек был самаритянин. ¹⁷Иисус спросил его: «Разве не все десять очистились от язв? Где же остальные девять? ¹⁸Неужели ни один из них не возвратился воздать хвалу Богу, кроме этого самаритянина?» ¹⁹Тогда Иисус сказал ему: «Поднимись и иди! Вера твоя исцелила тебя».

О пришествии Царства Божьего

(Мф. 24:23–28, 37–41)

²⁰Однажды, когда фарисеи спросили у

¹ **17:14 покажитесь священникам** По Закону Моисея священник должен засвидетельствовать, что человек, болевший проказой, выздоровел.

Иисуса, когда настанет Царство Божье, Он ответил им: «Царство Божье уже идёт, но оно настанет незримо. ²¹Никому не дано будет сказать: „Смотрите! Оно вот здесь!“ или: „Вон там!“ — потому что Царство Божье внутри вас».

²²Затем Иисус сказал Своим ученикам: «Настанет время, когда захотите вы увидеть один из дней Сына Человеческого, но не сможете. ²³Тогда люди будут говорить вам: „Смотрите! Оно вот здесь!“ или: „Смотрите! Вон там!“ — но не идите туда и не следуйте за ними».

²⁴«Потому что, как молния сверкает и освещает небо от края до края, так и Сын Человеческий воссияет в тот день, когда возвратится. ²⁵Но прежде должен Он много выстрадать и будет Он отвергнут этим поколением. ²⁶И как было во времена Ноя, так будет в те дни, когда вернётся Сын Человеческий: ²⁷все ели, пили, женились и выходили замуж до того дня, когда Ной вошёл в ковчег, и начался потоп, уничтоживший их всех. ²⁸Будет так же, как было во времена Лота, когда Бог разрушил Содом: все ели, пили, покупали, продавали, сажали и строили дома. ²⁹Но в день, когда Лот вышел из Sodoma, пролился с неба дождь из огня и серы и уничтожил их всех. ³⁰Так же будет и когда явится Сын Человеческий.

³¹В тот день, если кто будет на крыше, а имущество его в доме, пусть не спускается вниз, чтобы собрать свои вещи. И если кто будет в поле, пусть не возвращается домой. ³²Вспомните жену Лота¹. ³³Тот, кто будет стремиться сохранить свою жизнь, потеряет её, а кто потеряет свою жизнь, сохранит её. ³⁴Говорю вам, если в ту ночь будут двое в одной комнате, то один будет взят, а другой останется. ³⁵Две женщины будут рядом молоть зерно: одну возьмут, а другая будет оставлена». ³⁶[И будут два человека в поле: один будет взят, а другой оставлен]². ³⁷Ученики спросили Иисуса:

«Где же будет всё это?» Он ответил им: «Там, где лежит труп, всегда соберутся стервятники».

Господь ответит Своему народу

18 ¹Затем Иисус рассказал ученикам притчу о том, что следует всегда молиться и не терять надежды. ²Он сказал: «В одном городе жил судья: он и Бога не боялся, и людей не уважал. ³И была в том городе вдова. Много раз она приходила к нему, говоря: „Защити меня от моего противника!“ ⁴Долгое время судья не хотел этого делать. Но в конце концов сказал себе: „Хотя я и Бога не боюсь, и людей не уважаю, ⁵однако эта вдова не оставляет меня в покое. Я помогу ей добиться правосудия, чтобы она больше не приходила и не надоедала мне”».

⁶Тогда Господь сказал: «Слышите, что сказал неправедный судья? ⁷Разве Бог не сделает так, чтобы свершилось правосудие для Его избранных, которые зывают к Нему днём и ночью? Разве будет Он медлить с ответом? ⁸Я говорю вам: Он поможет Своим избранныкам, и скоро! Но когда придёт Сын Человеческий, то найдёт ли Он уверовавших в Него на земле?»

Будьте праведны перед Богом

⁹Иисус рассказал ещё притчу и тем, кто был уверен в своей праведности и смотрел на всех свысока: ¹⁰«Два человека пошли в храм помолиться. Один из них был фарисей, а другой — сборщик налогов. ¹¹Фарисей, встав в стороне, молился так: „О Боже, благодарю Тебя, что я не такой, как другие люди: грабители, обманщики, прелюбоден или даже этот сборщик налогов. ¹²Я пощусь дважды в неделю и отдаю десятую часть своих доходов”.

¹³А сборщик налогов стоял в стороне и, не осмеливаясь даже глаз поднять к небу, молился со всем смирением перед Богом, говоря: „О Боже, будь милостив ко мне, грешнику!“ ¹⁴Я говорю вам, что этот человек, закончив молиться, вер-

¹ 17:32 жену Лота См.: Быт. 19:15–17, 26.

² 17:36 И... оставлен В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

нулся домой праведным перед Богом. Фарисей же, считавший себя выше других, был неправеден перед Богом. Потому что каждый, возвышающий себя, будет унижен, а каждый, унижающий себя, будет возвышен».

Иисус благословляет детей

(Мф. 19:13–15; Мк. 10:13–16)

¹⁵Некоторые люди приносили к Иисусу детей, чтобы Он прикоснулся к ним. Ученики же, увидев это, осуждали их. ¹⁶Но Иисус призвал к Себе детей, а ученикам сказал: «Пусть дети малые приходят ко Мне, не останавливайте их, потому что таким, как они, принадлежит Царство Божье. ¹⁷Правду вам говорю: кто не принимает Царства Божьего словно малое дитя, не войдёт в него».

Богатый юноша задаёт Иисусу вопрос

(Мф. 19:16–30; Мк. 10:17–31)

¹⁸Один из иудейских предводителей спросил Иисуса: «Учитель добрый, что я должен сделать, чтобы унаследовать вечную жизнь?»

¹⁹Иисус ответил ему: «Почему ты называешь Меня добрым? Никто не добр, кроме одного Бога. ²⁰Ты знаешь заповеди: „Не прелюбодействуй, не убей, не кради, не лжесвидетельствуй, почитай отца и мать”¹.

²¹Но предводитель сказал: «Я выполнил всё это с юности».

²²Когда Иисус услышал это, Он продолжил: «Одного всё же тебе не хватает: продай всё, что имеешь, и раздай бедным, и будет тебе награда на небесах. Тогда приходи и следуй за Мною». ²³Он же, услышав эти слова, опечалился, так как был очень богат.

²⁴Увидев его печаль, Иисус сказал: «Как трудно богатым войти в Царство Божье! ²⁵Ведь легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в Царство Божье».

¹ 18:20 Цитата приведена из книг Исх. 20:12–16 и Втор. 5:16–20.

Кто получит спасение

²⁶И люди, слышавшие это, сказали: «Кто же тогда будет спасён?»

²⁷Иисус ответил: «Что невозможно для людей, возможно для Бога».

²⁸Тогда Пётр сказал: «Посмотри, мы оставили всё, что у нас было, и последовали за Тобой».

²⁹Иисус ответил им: «Правду вам говорю, что нет никого, кто, оставив дом или жену, или брата, или родителей, или детей ради Царства Божьего, ³⁰не получит во много раз больше в этой жизни, а после своей смерти — вечную жизнь с Богом».

Иисус снова говорит о Своей смерти

(Мф. 20:17–19; Мк. 10:32–34)

³¹Отведя в сторону двенадцать апостолов, Иисус сказал им: «Слушайте! Мы идём в Иерусалим, и всё, что записано пророками о Сыне Человеческом, исполнится. ³²Да, Он будет предан язычникам, над Ним будут издеваться, оскорблять, унижать и оплёвывать Его. ³³Его будут бить кнутами и убьют, но на третий день Он воскреснет». ³⁴Однако апостолы ничего не поняли из этого, потому что от них был скрыт смысл сказанного Им.

Иисус исцеляет слепого

(Мф. 20:29–34; Мк. 10:46–52)

³⁵Приближаясь к Иерихону, Иисус увидел слепого, сидевшего у дороги и просящего милостыню. ³⁶Услышав, что мимо проходит народ, он спросил, что происходит.

³⁷И ему сказали, что идёт Иисус из Назарета.

³⁸Тогда он закричал: «Иисус, Сын Давидов, смилуйся надо мной!»

³⁹Те, кто шли впереди, заставляли его молчать, но он ещё громче кричал: «Сын Давидов, смилуйся надо мной!»

⁴⁰Иисус остановился и приказал привести слепого к Нему. Когда же тот подошёл, Иисус спросил его: ⁴¹«Что ты хочешь, чтобы Я сделал для тебя?»

Тогда слепой ответил: «Господи! Я хочу прозреть!»

⁴²Иисус сказал ему: «Прозри! Твоя вера исцелила тебя!»

⁴³И тотчас же зрение вернулось к этому человеку. И он последовал за Иисусом, прославляя Бога. Когда люди увидели это, они воздали хвалу Богу.

Закхей

19 Иисус проходил через город Иерихон. ²В этом городе жил богатый человек по имени Закхей, старший над сборщиками налогов. ³Он старался увидеть Иисуса, но не мог из-за толпы, так как был мал ростом. ⁴Побежав вперёд, он взобрался на сикомор, чтобы увидеть Иисуса, так как Христос собирался пройти той дорогой. ⁵Когда Иисус пришёл на то место, Он взглянул вверх и, увидев Закхея, сказал: «Закхей, поскорее спускайся вниз, потому что Я должен остановиться сегодня в твоём доме».

⁶Закхей поспешил спуститься и с радостью оказал Ему гостеприимство. ⁷И все, видя это, стали жаловаться: «Он остановился у грешника».

⁸Но Закхей встал и сказал Господу: «Господи! Половину своего состояния я отдам бедным, и если я обманул кого в деньгах, то заплачу вчетверо больше!»

⁹Иисус сказал ему: «Сегодня спасение пришло в этот дом, потому что и этот человек — сын Авраама. ¹⁰Сын Человеческий пришёл, чтобы найти и спасти погибающих».

Пользуйтесь тем, что послано Богом (Мф. 25:14–30)

¹¹В то время, когда народ слушал, Иисус продолжил Свою проповедь, рассказав притчу. Он находился недалеко Иерусалима и знал, что люди думали, что скоро настанет Царство Божье. ¹²Он сказал: «Человек знатного рода собирался в далёкую страну, чтобы венчаться там на царство¹, а затем возвратиться и пра-

вить своим народом. ¹³Он призвал десять своих слуг, дал им десять талантов и сказал: «Вложите их в дело до моего возвращения». ¹⁴Но подданные ненавидели его и послали вслед за ним гонцов, чтобы передать ему в той далёкой стране: «Мы не хотим, чтобы этот человек правил нами!»

¹⁵Но он стал правителем той страны, возвратился домой и послал за слугами, которым дал деньги, чтобы узнать, какую прибыль они получили. ¹⁶Первый пришёл и сказал: «Господин, талант, который ты дал мне, принес ещё десять». ¹⁷И сказал ему царь: «Хорошо, добрый слуга. Ты был верен в малом, за это у тебя во власти будут десять городов».

¹⁸Потом пришёл второй слуга и сказал: «Господин, талант, который ты дал мне, принес ещё пять». И царь сказал этому слуге: ¹⁹«И ты будешь управлять пятью городами». ²⁰Тогда третий слуга пришёл и сказал: «Господин, вот твой талант, который я спрятал, завернув в платок. ²¹Я боялся тебя, потому что ты могущественный и жёсткий человек: ты собираешь то, чего не заработал, и жнёшь то, чего не сеял».

²²И хозяин сказал слуге: «Я буду судить тебя твоими же словами, негодный слуга! Ты знал, что я человек жёсткий, собирающий то, чего не заработал, и жнущий то, чего не сеял?»

²³Почему же ты не пустил мои деньги в оборот? Тогда я, вернувшись, получил бы их с прибылью». ²⁴А стоящим рядом сказал: «Заберите у него талант и отдайте заработавшему десять». ²⁵Они возразили ему: «Господин, у него уже есть десять талантов». ²⁶«Говорю вам, — ответил царь, — всякому имущему будет дано ещё больше, а у неимущего будет отнято и то, что он имеет. ²⁷Врагов же моих, которые не хотели, чтобы я царствовал над ними, приведите сюда и убейте передо мной»».

Иисус приходит в Иерусалим

(Мф. 21:1–11; Мк. 11:1–11; Ин. 12:12–19)

²⁸Сказав это, Иисус пошёл далее, в Иерусалим. ²⁹Подходя к Витфагии и Ви-

¹ 19:12 венчаться... на царство В Римской империи правителю необходимо было получить одобрение римского правительства, прежде чем он мог принять царский престол в одной из провинций.

фании, у горы, называемой Елеонской, Он послал вперёд двух Своих учеников, сказав: ³⁰«Идите в селение, что перед вами. Когда войдёте, увидите привязанного необъезженного ослёнка. Отвяжите его и приведите сюда. ³¹А, если кто-нибудь спросит вас: „Зачем забираете ослёнка?“ — скажете: „Он нужен Господу“».

³²Эти два ученика отправились в город и нашли всё так, как Иисус сказал им. ³³Когда они отвязывали ослёнка, хозяева спросили их: «Зачем вы отвязываете ослёнка?»

³⁴Ученики ответили: «Он нужен Господу». ³⁵Они привели ослёнка к Иисусу, на бросили свои одежды на спину животного и усадили на него Иисуса. ³⁶И когда Он ехал к Иерусалиму, люди расстилали на Его пути одежды.

³⁷Видя Его приближение, множество учеников собралось у подножия Елеонской горы, и все они стали радостно восхвалять Господа громкими голосами за все чудеса, которые видели, ³⁸воскликая:

« „Благословен Царь,
идущий во имя Господа!“¹»

Мир на небе и слава Всевышнему!»

³⁹Тогда некоторые из фарисеев, бывших в толпе, стали просить Иисуса: «Учитель, заставь умолкнуть Своих учеников!»

⁴⁰А Он ответил: «Я говорю вам: если они умолкнут, то камни закричат!»

Плач Иисуса об Иерусалиме

⁴¹Когда Иисус подошёл к Иерусалиму, то, увидев его, заплакал о нём и ⁴²сказал: «Хотел бы Я, чтобы ты знал сегодня, что принесёшь тебе мир! Но теперь это скрыто от твоих глаз. ⁴³Придут дни, когда твои враги возведут вокруг тебя укрепления и окружают тебя со всех сторон. ⁴⁴Они сравняют тебя с землёй и уничтожат всех людей в твоих стенах. Камня на камне не оставят от тебя, так

¹ 19:38 Цитата приведена из книги Пс. 117:26.

как ты не узнал времени, когда Бог пришёл, чтобы спасти тебя».

Иисус приходит в храм

(Мф. 21:12–17; Мк. 11:15–19; Ин. 2:13–22)

⁴⁵Войдя во двор храма, Иисус стал выгонять торгующих там, ⁴⁶говоря им: «В Писаниях сказано: „Дом мой будет домом молитвенным“², а вы превратили его в „разбойничье логово“³!»

⁴⁷Иисус учил каждый день в храме, а главные священники, законники и предводители народа искали способ, как Его убить. ⁴⁸Однако они были бессильны сделать это, так как весь народ восторженно внимал каждому слову Иисуса.

Откуда у Иисуса власть (Мф. 21:23–27; Мк. 11:27–33)

20 ¹Однажды Иисус находился в храме и учил народ, Благовествуя ему. Тогда главные священники вместе с законниками и старейшинами пришли к Нему ²и спросили: «Скажи нам, чьей властью Ты всё это делаешь? Кто дал Тебе эту власть?»

³Иисус ответил им: «Я тоже задам вам вопрос. Скажите мне: ⁴крещение Иоанна было от Бога или от людей?»

⁵Они стали обсуждать это между собой: «Если мы ответим: „От Бога“, Он скажет: „Почему же вы не поверили ему?“ ⁶Но если мы скажем: „От людей“, то все забросают нас камнями, так как верят, что Иоанн был пророком». ⁷Поэтому они ответили: «Мы не знаем».

⁸Тогда Иисус сказал им: «И я вам не скажу, чьей властью делаю это».

Бог посылает Своего Сына

(Мф. 21:33–46; Мк. 12:1–12)

⁹Затем Иисус рассказал народу такую притчу: «Посадил человек виноградник, сдал его внаём виноградарям и надолго отлучился. ¹⁰Когда пришло время, он послал слугу к виноградарям, чтобы они отдали ему его долю урожая из виноградника. Но они избili слугу и отослали его с пустыми рука-

² 19:46 Цитата приведена из книги Ис. 56:7.

³ 19:46 Цитата приведена из книги Иер. 7:11.

ми. ¹¹Тогда он послал другого слугу, но они и этого избили, обошлись с ним постыдно и также отправили с пустыми руками. ¹²Хозяин послал третьего слугу, и этого они покалечили и выгнали. ¹³Тогда хозяин виноградника сказал: „Что же мне делать? Я pošлю своего любимого сына. Может быть, к нему они отнесутся с уважением”. ¹⁴Но, увидев его, виноградари решили между собой: „Это наследник хозяина виноградника. Давайте убьём его, чтобы наследство было нашим”. ¹⁵Они вытолкали его из виноградника и убили.

Что же сделает с ними после всего этого хозяин виноградника? ¹⁶Он придёт, убьёт этих виноградарей и отдаст виноградник другим».

Услышав это, они сказали: «Пусть никогда такое не случится». ¹⁷Но Иисус взглянул на них и сказал: «Что же тогда значит написанное:

„Камень, отвергнутый строителями, стал краеугольным”?¹

¹⁸Каждый, кто упадёт на этот камень, разобьётся, на кого же он сам рухнет, тот обратится в прах».

¹⁹Законники и главные священники знали, что эта притча о них, поэтому они хотели тотчас же схватить Иисуса, но побоялись народа.

Попытки провести Иисуса

(Мф. 22:15–22; Мк. 12:13–17)

²⁰Иудейские предводители неотступно следили за Иисусом, и поэтому они подослали людей, притворявшихся искренними, чтобы они могли поймать Его на слове и передать правителю, который обладал властью заключить Его под стражу. ²¹Эти люди спросили Иисуса: «Учитель, мы знаем, что Ты правильно говоришь и учишь. Ты беспристрастен к людям и правдиво учишь нас пути Божьему. ²²Правильно ли платить налоги цезарю или нет?»

²³Он же знал, что они хотят обмануть Его, и ответил: ²⁴«Покажите Мне дина-

рий. Чьё на нём изображение и чьё на нём имя?»

«Цезаря», — ответили они.

²⁵Тогда Иисус сказал им: «Так отдайте же цезарю цезарево, а Богу — Божье».

²⁶Они не смогли поймать Иисуса на слове перед народом и, удивившись Его ответу, замолчали.

Саддукеи пытаются провести Иисуса

(Мф. 22:23–33; Мк. 12:18–27)

²⁷Некоторые из саддукеев, не верящих в воскресение, пришли к Иисусу ²⁸и спросили Его: «Учитель, Моисей написал, что если женатый человек умрёт бездетным, то его брат должен жениться на вдове и иметь детей, чтобы продолжить род умершего брата². ²⁹Было семь братьев. Первый женился, но умер бездетным. ³⁰Затем второй, ³¹а потом и третий женились на этой женщине. И все семеро умерли, не оставив детей. ³²Последней умерла женщина. ³³Так чьей же женой будет она, когда они все воскреснут? Ведь она была женой всех семерых братьев».

³⁴На это Иисус ответил: «Живущие ныне женятся и выходят замуж, ³⁵но некоторые будут сочтены достойными воскреснуть после смерти и обрести новую жизнь. В той жизни они не будут жениться и выходить замуж. ³⁶Они будут подобны Ангелам, и для них смерти не будет. Они — дети Бога, так как были воскрешены из мёртвых. ³⁷О том, что мёртвые восстанут, ещё Моисей ясно сказал, когда говорил о пылающем кусте³ и называл Господа „Богом Авраама, Богом Исаака и Богом Иакова”⁴. ³⁸Он не Бог мёртвых, а Бог живых, потому что все, принадлежащие Богу, — живы».

³⁹И некоторые из законников ответили на это: «Ты хорошо сказал, Учитель!» ⁴⁰И никто больше не осмеливался спрашивать Его ни о чём.

² 20:28 если... брата См.: Втор. 25:5–6.

³ 20:37 о пылающем кусте См.: Исх. 3:1–12.

⁴ 20:37 Исх. 3:6.

¹ 20:17 Цитата приведена из книги Пс. 117:22.

Христос — сын Давида?

(Мф. 22:41–46; Мк. 12:35–37)

⁴¹И сказал им Иисус: «Почему говорят, что Христос — сын Давидов? ⁴²Разве не сказал сам Давид в книге Псалмов:

„Господь сказал Господу Моему:

Сядь по правую руку от Меня,

⁴³ пока Я не повергну врагов Твоих к ногам Твоим”¹.

⁴⁴Потому Давид и называл Его Господом. Как же может Христос быть сыном Давида?»

Иисус обличает законоучителей

(Мф. 23:1–36; Мк. 12:38–40; Лк. 11:37–54)

⁴⁵В то время как народ слушал Его, Иисус сказал ученикам: ⁴⁶«Остерегайтесь законников. Они любят ходить в длинных одеждах, любят приветствия на рыночных площадях и любят занимать почётные места в синагогах и на празднествах. ⁴⁷Они жестоки к вдовам и отнимают у них дома, и в лицемерии своём предаются долгим молитвам. Их постигнет ещё более суровая кара».

Пожертвование бедной вдовы (Мк. 12:41–44)

21 ¹Иисус огляделся и увидел богатых людей, кладущих дары в ящик для пожертвований, ²а также бедную вдову, опускающую две медные монеты². ³«Правду вам говорю, — сказал Он, — эта бедная вдова больше всех положила, ⁴потому что все жертвовали от избытка, а она, хотя и была бедна, отдала всё, что имела на жизнь».

Иисус предсказывает разрушение храма

(Мф. 24:1–14; Мк. 13:1–13)

⁵Некоторые из учеников говорили о храме: «Как красив этот храм! Он построен из лучшего камня, и в нём множество даров, принесённых Богу». А Иисус сказал: ⁶«Настанут дни, когда из того, что вы здесь видите, не останется и камня на камне. Всё будет разрушено».

¹ 20:43 Цитата приведена из книги Пс. 109:1.

² 21:2 две медные монеты Или «две лепты». В Иудее «лепта» являлась монетой наименьшего достоинства и приравнивалась к половине римского кодранта.

⁷«Учитель, — спросили они, — когда же это произойдёт? И какое будет значение перед тем, как это должно случиться?»

⁸Иисус ответил: «Остерегайтесь, чтобы вас не ввели в заблуждение, потому что многие придут, называя себя Моим именем, и будут говорить: „Я — Христос” или „Время настало”. Но не следуйте за ними. ⁹И когда услышите о войнах и возмущениях, не пугайтесь, так как всё это должно произойти сначала, и лишь после того настанет конец».

¹⁰Затем Иисус сказал им: «Народ поднимется против народа и царство — против царства. ¹¹И будут великие землетрясения, голод, болезни и разные другие напасти во многих местах, и ужасные явления, и будут великие знамения с неба.

¹²Но прежде чем это случится, вас схватят и будут всячески преследовать: за Меня вас будут судить в синагогах, бросать в темницы, а также заставят держать ответ перед царями и правителями. ¹³Всё это даст вам возможность свидетельствовать обо Мне. ¹⁴Не обдумывайте заранее свои ответы, ¹⁵так как Я дам вам мудрость и вложу в ваши уста такие слова, что ни один из ваших противников не сможет ни противостоять вам, ни опровергнуть вас. ¹⁶Вы будете преданы и родителями, и братьями, и родными, и друзьями вашими. Некоторые из вас будут умерщвлены, ¹⁷и вас будут ненавидеть за то, что вы — Мои ученики. ¹⁸Но ни один волос не упадёт с вашей головы. ¹⁹Долготерпением вы спасёте себя».

Разрушение Иерусалима

(Мф. 24:15–21; Мк. 13:14–19)

²⁰«Когда же увидите Иерусалим, окружённым войсками, знайте, что близко его разрушение. ²¹Тогда находящиеся в Иудее должны бежать в горы, те, кто в городе, должны выйти из него, а кто в селениях, пусть не входят в город, ²²так как это будут дни наказания, когда ис-

полнится всё написанное. ²³Горе в те дни беременным и кормящим грудью, потому что будет великое бедствие на земле, и гнев Божий падёт на этот народ. ²⁴И падут они от меча, и поведут их пленниками к другим народам; и язычники будут топтать Иерусалим своими ногами, пока не истечёт их время».

Не бойтесь! (Мф. 24:29–31; Мк. 13:24–27)

²⁵«И будут знамения на солнце, на луне и на звёздах, на земле же — отчаяние народов и смятение от грохота и волнения морского. ²⁶Люди ослабеют от страха и ужаса перед бедствиями, надвигающимися на землю, так как Силы Небесные будут поколеблены. ²⁷Тогда увидят они Сына Человеческого, приближающегося в облаке, во всей силе и славе Его великой. ²⁸И когда начнёт всё это сбываться, не страшитесь, а поднимите головы, так как близко ваше освобождение».

Пример фигового дерева

(Мф. 24:32–35; Мк. 13:28–31)

²⁹И рассказал Иисус им притчу: «Посмотрите на деревья, к примеру, на смоковницу: ³⁰когда она зазеленеет, вы знаете, что лето уже близко. ³¹Так же, когда увидите, что сказанное Мною сбывается, будете знать, что близко Царство Божье. ³²Правду вам говорю, что всё это произойдёт ещё до того, как умрёт это поколение. ³³Небо и земля исчезнут, но Мои слова — вечны».

Будьте готовы

³⁴«Но будьте осторожны, чтобы ваш разум не притупился от разгула, пьянства и житейских забот, чтобы этот день, подобно ловушке, не застиг вас врасплох. ³⁵Он настигнет всех живущих на земле. ³⁶Но бодрствуйте во всякое время и молитесь, чтобы вы смогли избежать всего того, что случится, и предстать пред Сыном Человеческим».

³⁷Каждый день Иисус учил в храме, а по вечерам уходил, чтобы провести ночь на горе, называемой Елеонской.

³⁸И рано утром народ приходил к Нему в храм, чтобы слушать Его.

Сговор убить Иисуса

(Мф. 26:1–5, 14–16; Мк. 14:1–2, 10–11; Ин. 11:45–53)

22 ¹Приближался праздник Пресных Хлебов, называемый Пасхой. ²Главные священники и законники искали способ убить Иисуса без огласки, так как они боялись народа.

Иуда соглашается предать Иисуса

(Мф. 26:14–16; Мк. 14:10–11)

³В Иуду, прозванного Искаротом, одного из двенадцати апостолов, вселился сатана. ⁴Иуда пошёл к главным священникам и к стражникам храма, чтобы договориться, как передать Иисуса в их руки. ⁵Они обрадовались и обещали ему за это заплатить. ⁶Он согласился и стал искать случай передать Его им, когда вокруг не будет народа.

Приготовление к пасхальному ужину

(Мф. 26:17–25; Мк. 14:12–21; Ин. 13:21–30)

⁷Наступил день праздника Пресных Хлебов, когда должен быть принесён в жертву пасхальный ягнёнок. ⁸Иисус послал Петра и Иоанна, сказав: «Идите и приготовьте для нас пасхальный ужин, чтобы мы могли поесть».

⁹Они спросили Его: «Где Ты хочешь, чтобы мы приготовили ужин?»

¹⁰Иисус ответил им: «Когда войдёте в город, встретите человека, несущего кувшин с водой. Идите за ним в дом, в который он войдёт, и скажите хозяину, что Учитель спрашивает его: „Где комната, в которой Я буду есть пасхальный ужин с Моими учениками?“ ¹²И тот человек покажет вам большую комнату наверху, отведённую для нас. Там и приготовьте пасхальный ужин».

¹³Пётр и Иоанн пошли и нашли всё так, как Он и говорил им, и приготовили пасхальный ужин.

Вечеря Господняя

(Мф. 26:26–30; Мк. 14:22–26; 1 Кор. 11:23–25)

¹⁴Когда настал час для пасхальной тра-

пезы, Иисус и апостолы заняли места за столом. ¹⁵Иисус сказал им: «Как же желал Я разделить с вами эту пасхальную трапезу, прежде чем Я буду предан смерти! ¹⁶Потому что говорю вам: не попробую больше пасхальную еду, пока не случится это в Царстве Божьем!»

¹⁷Потом Он взял чашу и, возблагодарив Бога, сказал: «Возьмите эту чашу, и пусть каждый выпьет из неё, ¹⁸потому что говорю вам, что не буду Я пить вино, пока не придёт Царство Божье».

¹⁹Затем Иисус взял хлеб и, возблагодарив Бога, преломил его и дал им всем, сказав: «Это — тело Моё, которое Я отдаю за вас. Ешьте этот хлеб в память обо Мне». ²⁰После ужина Иисус снова взял чашу и сказал: «Это вино символизирует новое соглашение Господа со Своим народом, скреплённое Моей кровью, которую Я проливаю за вас¹.

²¹Но смотрите! Один из вас вскоре предаст Меня. Его рука сейчас лежит рядом с Моей на столе. ²²Сыну Человеческому суждено исполнить всё, что было предопределено Богом, но горе тому, кто предал Его!»

²³Тогда они начали спрашивать друг друга: «Кто же из нас может сделать такое?»

Уподобляйтесь слугам, а не господам

²⁴Позже между учениками возник спор, кто из них должен считаться самым великим. ²⁵Но Иисус сказал им: «Мирские цари господствуют над своими народами, а те, кто властвуют над людьми, желают называться „благодетелями“. ²⁶Но вы не должны быть такими, как они; напротив, самый главный из вас должен быть как самый младший, а тот, кто правит, должен быть подобен тому, кто прислуживает. ²⁷Кто важнее, тот, кто за столом, или тот, кто прислуживает? Вы считаете, что тот, кто за столом? Но Я нахожусь среди вас как слуга.

²⁸Вы же были со Мною во время Моих испытаний. ²⁹И как Мой Отец

¹ 22:20 В некоторых греческих рукописях последняя часть 19-го стиха и весь 20-й стих отсутствуют.

даровал Мне царскую власть, так и Я передаю её вам, ³⁰чтобы вы могли есть и пить за столом в царстве Моём. Вы будете восседать на престолах, верша суд над двенадцатью племенами Израиля»².

Не теряйте веру

(Мф. 26:31–35; Мк. 14:27–31; Ин. 13:36–38)

³¹«Симон, Симон! Сатана просил разрешения испытать вас подобно тому, как крестьянин просеивает пшеницу. ³²Но Я молился за тебя, чтобы ты не потерял веру. И когда ты снова вернёшься ко Мне, утверди братьев твоих».

³³Пётр ответил Ему: «Господи! Я готов идти с Тобой и в темницу, и на смерть».

³⁴Но Иисус сказал: «Говорю тебе, Пётр, сегодня, прежде чем пропоёт петух, ты трижды отречёшься от Меня».

³⁵Затем Иисус спросил апостолов: «Когда Я послал вас без денег, без сумы дорожной и без обуви, имели ли вы в чём-нибудь недостаток?»

Они ответили: «Ни в чём».

³⁶«Теперь же, — сказал Он им, — у кого есть деньги, пусть возьмёт их и суму дорожную с собой, а у кого нет меча, пусть продаст одежду и купит меч. ³⁷В Писаниях сказано:

„И будет Он причислен к преступникам“³.

Потому что то, что написано обо Мне, сейчас исполняется».

³⁸«Господи, — сказали они, — посмотри, здесь два меча».

И Он сказал им: «Достаточно».

Иисус молится в одиночестве

(Мф. 26:36–46; Мк. 14:32–42)

³⁹Иисус вышел и, по Своему обыкновению, пошёл на Елеонскую гору в сопровождении учеников. ⁴⁰Придя на место, Он сказал им: «Молитесь, чтобы не впасть в искушение».

⁴¹Сам же отошёл от них на расстоя-

² 22:30 Израиль Первоначально под именем «Израиль» подразумевался еврейский народ, но слово также может означать «все люди Божьи».

³ 22:37 Цитата приведена из книги Ис. 53:12.

ние примерно 50 шагов¹, опустился на колени и стал молиться: ⁴²«Отец, если будет на то воля Твоя, отведи от Меня эту чашу. Но пусть исполнится Твоя воля, а не Моя!» ⁴³И явился Ему Ангел с неба, чтобы укрепить и поддержать Его. ⁴⁴И в мучениях Он ещё усерднее молился. Его пот словно капли крови падал на землю². ⁴⁵И когда Он поднялся после молитвы, то подошёл к ученикам и увидел, что, изнурённые печалью, они заснули. ⁴⁶«Почему спите вы? — спросил Он. — Вставайте и молитесь, чтобы не впасть в искушение».

Взятие Иисуса под стражу

(Мф. 26:47–56; Мк. 14:43–50; Ин. 18:3–11)

⁴⁷В то время, когда Иисус ещё говорил это, появилась толпа людей, впереди которой шёл человек по имени Иуда, один из двенадцати апостолов. Он подошёл к Иисусу, чтобы поцеловать Его, ⁴⁸но Иисус спросил: «Иуда, что же ты с дружеским поцелуем предаёшь Сына Человеческого?» ⁴⁹Когда окружавшие Его ученики увидели, к чему идёт дело, они сказали: «Господи, не обнажить ли мечи наши?» ⁵⁰И один из них поразил мечом слугу первосвященника и отсек ему правое ухо.

⁵¹Но Иисус сказал: «Довольно. Остановитесь!» Он коснулся уха слуги и исцелил его.

⁵²Тогда Иисус сказал главным священникам, старейшинам и стражникам, пришедшим схватить Его: «Почему вы вышли на Меня с мечами и кольями как на разбойника? ⁵³Ведь Я ежедневно находилась с вами в храме, почему же вы тогда не пытались схватить Меня? Но это ваш час — настала власть тьмы».

Пётр отрекается от Иисуса

(Мф. 26:57–58, 69–75; Мк. 14:53–54, 66–72; Ин. 18:12–18, 25–27)

⁵⁴Взяв Иисуса под стражу, они привели Его в дом первосвященника. Пётр

¹ 22:41 **расстояние... шагов** Или «на расстоянии брошенного камня».

² 22:44 В некоторых греческих рукописях 43-й и 44-й стихи отсутствуют.

же следовал за ними на расстоянии. ⁵⁵Стражники разожгли огонь посреди двора и сели все вместе, и Пётр был среди них. ⁵⁶Одна служанка, увидевшая его при свете огня, пристально посмотрела на него и сказала: «Этот человек тоже был с Ним».

⁵⁷Но он отрицал это: «Женщина, я не знаю Его!» ⁵⁸Чуть позже другой человек увидел его и сказал: «Ты тоже один из них».

Но Пётр сказал: «Нет, я не из них».

⁵⁹Прошло около часа, и кто-то ещё стал утверждать: «Этот человек точно был с Ним, ведь он галилеянин».

⁶⁰Но Пётр возразил: «Я не знаю, о чём ты говоришь!»

И в ту же минуту, когда он ещё говорил, пропел петух. ⁶¹Тогда Господь обернулся и взглянул на Петра. И вспомнил Пётр слова Господа: «Сегодня, прежде чем пропоёт петух, ты трижды отречёшься от Меня». ⁶²Пётр вышел и горько заплакал.

Стражники издеваются над Иисусом

(Мф. 26:67–68; Мк. 14:65)

⁶³Люди, державшие Иисуса под стражей, стали издеваться над Ним и бить Его. ⁶⁴Завязав Иисусу глаза, они стали спрашивать Его: «Если Ты пророк, скажи, кто ударил Тебя?» ⁶⁵И много других оскорблений они наносили Ему.

Иисус перед еврейским советом

(Мф. 26:59–66; Мк. 14:55–64; Ин. 18:19–24)

⁶⁶Когда настал день, старейшины народа, главные священники и законники собрались все вместе и, приведя Его в синедрион, ⁶⁷спросили: «Скажи нам, Ты ли Христос?»

«Если Я скажу вам, вы не поверите Мне, — ответил Иисус, — ⁶⁸а, если задам вопрос, вы не ответите. ⁶⁹Но отныне Сын Человеческий будет восседать по правую руку от престола Божьего».

⁷⁰Тогда все спросили: «Так Ты всё-таки Сын Божий?» И Он ответил:

«Вы правы говоря, что Я есть Сын Божий».

⁷Тогда они сказали: «Какое ещё доказательство нам нужно? Мы сами слышали это из Его уст».

Пилат допрашивает Иисуса

(Мф. 27:1–2, 11–14; Мк. 15:1–5; Ин. 18:28–38)

23 ¹Тогда все поднялись и повели Иисуса к Пилату ²и стали обвинять Его: «Мы нашли, что Он вводит в заблуждение людей. Он против того, чтобы платить налоги цезарю, и называет Себя Христом, Царём».

³Тогда Пилат спросил Его: «Ты — Царь Иудейский?»

Он ответил: «Ты прав говоря, что Я — Царь Иудейский».

⁴Тогда Пилат сказал главным священникам и толпе: «Я не нахожу причин для обвинений против Этого Человека».

⁵Но они настаивали: «Своим учением Он сеет смятение среди народа по всей Иудее. Он начал в Галилее, а теперь пришёл и сюда».

Пилат отправляет Иисуса к Ироду

⁶Услышав это, Пилат спросил, не галилеянин ли Он. ⁷Узнав, что Иисус подвластен Ироду, он отправил Его к Ироду, который в те дни тоже был в Иерусалиме. ⁸Ирод очень обрадовался, увидев Иисуса, потому что давно уже хотел встретиться с Ним, так как слышал о Нём и надеялся увидеть какое-нибудь знамение, сотворённое Им. ⁹Ирод задавал Ему много вопросов, но Иисус не отвечал ему. ¹⁰Главные священники и законники также находились там, выкрикивая обвинения против Него. ¹¹Ирод же со своими солдатами высмеивал Иисуса и издевался над Ним. Затем он одел Иисуса в царские одежды и отправил Его назад к Пилату. ¹²В тот день Ирод и Пилат стали друзьями, хотя до этого враждовали.

Пилат пытается освободить Иисуса

(Мф. 27:15–26; Мк. 15:6–15; Ин. 18:39–19:16)

¹³Тогда Пилат созвал главных священников, предводителей и весь народ ¹⁴и сказал им: «Вы привели Этого Человека, обвиняя Его в том, что Он сеет смятение в умах людей, а я, проведя расследование перед вами, не нашёл никаких оснований для ваших обвинений. ¹⁵И Ирод тоже не нашёл, так как отправил Его обратно к нам. Как видите, Он не совершил ничего такого, за что Его следует предать смерти. ¹⁶Поэтому я, наказав Его, отпускаю». ¹⁷[Каждый год на праздник Пасхи Пилат имел обычай освобождать одного из заключённых по желанию народа]¹.

¹⁸Но все в один голос закричали: «Смерть Ему! Отпусти нам Варавву!»

¹⁹Варавва был заключён в темницу за убийство и мятеж в городе.

²⁰Затем Пилат снова обратился к главным священникам, предводителям и к народу, так как хотел отпустить Иисуса, ²¹но они продолжали кричать: «Распни Его! Распни Его!»

²²В третий раз Пилат обратился к ним: «Какое преступление совершил Этот Человек? Я не нашёл Его виновным ни в чём, заслуживающем смерти. Поэтому я, наказав Его, отпускаю».

²³Но они продолжали кричать и требовали, чтобы Его распяли. Их крик был настолько громок, ²⁴что Пилат решил исполнить их требование. ²⁵Он освободил Варавву, сидевшего в темнице за мятеж и убийство. Затем Пилат передал им Иисуса, чтобы убить, как они того и требовали.

Распятие Иисуса

(Мф. 27:32–44; Мк. 15:21–32; Ин. 19:17–27)

²⁶Когда стражники повели Иисуса, они, увидев Симона киринеянина, который возвращался в город с поля, взвалили на него крест и заставили Симона нести его вслед за Иисусом.

²⁷Большая толпа народа следовала

¹ 23:17 Каждый... народ В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

за Ним, а некоторые из женщин стали скорбеть и причитать о Нём. ²⁸Но, обернувшись, Иисус сказал им: «Дочери иерусалимские, не плачьте обо Мне. Оплакивайте себя и своих детей, ²⁹потому что приближается время, когда люди скажут: „Блаженны бесплодные и никогда не рожавшие, и никогда не вскармливавшие грудью!“ ³⁰И скажут они горам: „Обрушьтеесь на нас!“ — а холмам: „Покройте нас!“ ³¹И если такое может случиться с хорошим человеком, то что же будет тогда с теми, кто заслуживает наказания?»²

³²И было там также двое преступников, которых повели на казнь вместе с Ним. ³³И, придя на место, называемое Лобным, солдаты распяли Иисуса и преступников: одного справа, а другого слева от Него. ³⁴Иисус же сказал: «Отец, прости их, потому что они не ведают, что творят»³.

А солдаты бросали жребий, деля между собой Его одежду. ³⁵Народ стоял и смотрел, а их предводители глумились над Иисусом, говоря: «Он спасал других, так пусть же и Себя спасёт, если Он Христос, Избранник Божий!»

³⁶Воины тоже подошли и насмехались над Иисусом, и предлагали Ему уксус. ³⁷«Если Ты Царь Иудейский, — сказали они, — спаси Себя Самого!» ³⁸Над Его головой было написано: «Это Царь Иудейский».

³⁹Один из распятых с Иисусом преступников оскорблял Его: «Разве Ты не Христос? — говорил он. — Спаси Себя, да и нас заодно!»

⁴⁰Но другой остановил его, сказав: «Побойся Бога! Мы все трое скоро умрём. ⁴¹Мы-то с тобой виновны, и нас следует убить за то зло, которое мы совершили. Этот же Человек ничего плохого не сделал». ⁴²И добавил: «Иисус,

вспомни обо мне, когда придёшь в Царство Своё».

⁴³И ответил Иисус: «Истинно говорю тебе, что сегодня же будешь со Мною в раю».

Смерть Иисуса

(Мф. 27:45–56; Мк. 15:33–41; Ин. 19:28–30)

⁴⁴Было около полудня, но тьма покрывала всю землю и продолжалось это до трёх часов пополудни, ⁴⁵и солнце не светило, а завеса храма ⁴разорвалась надвое. ⁴⁶Затем Иисус воскликнул громким голосом: «Отец, в Твои руки передаю Мой дух!» ⁵И с этими словами испустил дух.

⁴⁷Увидев это, сотник восхвалил Бога и сказал: «Несомненно, Этот Человек был праведником».

⁴⁸И когда все люди, собравшиеся там, увидели, что произошло, они разошлись по домам, бия себя в грудь⁶. ⁴⁹Все же, знавшие Его, а также и женщины, следовавшие за Ним из Галилеи, стояли вдали и смотрели на это.

Погребение Иисуса

(Мф. 27:57–61; Мк. 15:42–47; Ин. 19:38–42)

^{50–51}Там был один человек по имени Иосиф, из иудейского города Аримафея, член иудейского совета, человек хороший и праведный, дожидавшийся Царства Божьего. Он не был согласен с иудейскими предводителями, когда они решили убить Иисуса. ⁵²Этот человек пошёл к Пилату и попросил отдать ему тело Иисуса. ⁵³Сняв Его с креста, он обернул тело полотном и положил в новую гробницу, высеченную в скале. ⁵⁴Была пятница, и приближалась суббота.

⁵⁵Следуя за Иосифом, женщины, пришедшие с Иисусом из Галилеи, увидели гробницу, где было положено Его тело. ⁵⁶Затем они возвратились домой и приготовили пряные, благовонные

¹ 23:30 Цитата приведена из книги Ос. 10:8.

² 23:37 И если... наказания? Буквально «Если люди поступают так, когда дерево зелёное, то что же будет, когда оно засохнет?»

³ 23:34 Иисус... творят В некоторых ранних греческих рукописях эти слова отсутствуют.

⁴ 23:45 завеса храма Завеса отделяет Святая святых от остальной части храма.

⁵ 23:46 Отец... дух Мой Цитата приведена из книги Пс. 30:6.

⁶ 23:48 бия себя в грудь В знак скорби и печали.

масла; в субботу же они отдыхали, как предписывала заповедь.

Воскресение Иисуса

(Мф. 28:1–10; Мк. 16:1–8; Ин. 20:1–10)

24 Ранним утром в воскресенье женщины пришли к гробнице, неся приготовленные ими благовонные масла. ²И, увидев отваленный от гробницы камень, ³вошли внутрь, но не нашли тело Господа Иисуса. ⁴Они стояли потрясённые, когда внезапно двое мужчин в ослепительных одеяниях предстали перед ними. ⁵Охваченные страхом, женщины низко склонили головы, мужчины же сказали им: «Почему ищите среди мёртвых живого? Его здесь нет, Он воскрес! ⁶Помните, что Он вам говорил, когда ещё находился в Галилее: ⁷„Сын Человеческий должен быть предан в руки грешников, а затем распят и на третий день воскреснуть?“»

⁸Тогда они вспомнили слова Иисуса.

⁹Уйдя из того места, где была гробница, женщины рассказали обо всём одиннадцати апостолам и всем остальным ученикам. ¹⁰Среди них были Мария Магдалина, Иоанна и Мария, мать Иакова. Они, вместе с другими женщинами, рассказали обо всём случившемся апостолам, ¹¹но тем их слова показались вздором, и поэтому они не поверили. ¹²Пётр же побежал к гробнице и, наклонившись, увидел только полотняную ткань, и ушёл оттуда, удивляясь происшедшему¹.

По дороге в Еммаус (Мк. 16:12–13)

¹³В этот же день двое из учеников шли в селение, называемое Еммаус, километрах в двенадцати от Иерусалима. ¹⁴Они говорили между собой обо всём, что произошло. ¹⁵Когда ученики обсуждали произошедшее, к ним подошёл Иисус и пошёл с ними рядом. ¹⁶Но им не позволено было узнать Его. ¹⁷Он же спросил их: «О чём вы говорите?»

Они остановились, опечаленные.

¹ 24:12 В некоторых греческих рукописях этот стих отсутствует.

¹⁸Один из них, Клеопа, ответил Ему: «Должно быть, только Ты один в Иерусалиме не знаешь о том, что там произошло в эти дни».

¹⁹Тогда Иисус спросил их: «О чём вы говорите?»

Они ответили: «Мы говорим об Иисусе из Назарета, Который был великим пророком на словах и на деле в глазах Бога и всего народа. ²⁰Но наши главные священники и правители выдали Его, чтобы Его осудили на смерть и распяли. ²¹Мы надеялись, что Он спасёт Израиль, а потом всё это случилось. И вот ещё что: с тех пор прошло три дня, ²²а сегодня некоторые из наших женщин удивили нас тем, что когда они пошли к гробнице рано утром, ²³то не нашли там Его тела. Они пришли и сообщили нам, что Ангелы явились им и сказали, что Он жив. ²⁴И некоторые из нас пошли к гробнице и нашли всё так, как рассказали женщины, но никто из нас не видел Его».

²⁵«Как же вы не понимаете? — сказал им Иисус. — Как трудно вам поверить тому, что говорили пророки! ²⁶Пророки сказали, что Христос должен страдать всё это и тогда обрести славу Свою». ²⁷И, начав от Моисея и перечисляя всех пророков, Он объяснил им, что сказано о Нём в Писаниях.

²⁸Они приблизились к селению, куда шли, а Иисус сделал вид, что идёт дальше, ²⁹но они настойчиво просили Его: «Останься с нами, так как день уже подошёл к концу и наступает вечер». И Он пошёл, чтобы остаться с ними.

³⁰Когда Иисус был вместе с ними за столом, Он взял хлеб и возблагодарил Бога, а затем, преломив его, дал им. ³¹Тогда их глаза открылись, и они узнали Его, но Он исчез из вида. ³²Ученики говорили друг другу: «Нам казалось, будто огонь горел в наших сердцах; с каким восторгом слушали мы, когда Он объяснял нам истинный смысл Писаний».

³³Поднявшись в тот же час, они вернулись в Иерусалим и нашли там один-

надцать апостолов и других учеников, собравшихся вместе с ними, ³⁴которые говорили: «Воистину воскрес Господь! Он явился Симону».

³⁵Тогда два ученика рассказали, что произошло с ними в дороге и как они узнали Иисуса, когда Он преломил хлеб.

Явление Христа ученикам

(Мф. 28:16–20; Мк. 16:14–18; Ин. 20:19–23;

Деян. 1:6–8)

³⁶И когда они ещё рассказывали об этом, Сам Иисус стал среди них и сказал: «Мир вам».

³⁷Они же, поражённые и исполненные страха, думали, что видят духа. ³⁸Но Иисус сказал: «Почему вы грустите? Почему сомневаетесь в том, что видите? ³⁹Посмотрите на Мои руки и ноги — это Я. Прикоснитесь ко Мне и посмотрите, вот Я — живая плоть, у духа же нет ни костей, ни плоти, какие видите у Меня».

⁴⁰И, сказав это, Иисус показал им руки и ноги Свои. ⁴¹Увидев Его живым, ученики от радости и удивления не могли поверить своим глазам. Иисус же сказал им: «Есть ли у вас здесь какая-нибудь еда?» ⁴²Они дали Ему кусок

приготовленной рыбы, ⁴³и в присутствии апостолов и учеников Он взял и съел его. ⁴⁴Тогда Иисус сказал им: «Помните, когда Я был с вами, Я говорил вам, что всё написанное обо Мне в Законе Моисея, у пророков и в псалмах должно исполниться».

⁴⁵Затем Иисус объяснил ученикам всё Писание и помог им постигнуть всё, что было написано о Нём. ⁴⁶«Написано, — сказал Он им, — что Христос будет предан смерти и воскреснет на третий день. ^{47–48}Покаяние и прощение грехов будет провозглашено во имя Его всем народам, начиная с Иерусалима. И вы — свидетели тому. ⁴⁹Я посылаю вам обещанное Отцом Моим. Вы же должны оставаться в городе, пока не обретёте силу свыше».

Вознесение Иисуса (Мк. 16:19–20; Деян. 1:9–11)

⁵⁰Иисус довёл их от Иерусалима почти до самой Вифании и, вознеся руки, благословил их, то отделился от них и вознёсся на небо. ⁵²Они же, поклонившись Ему, возвратились в Иерусалим в великой радости. ⁵³И, придя в храм, всё время оставались там, восхваляя Бога.

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads